



ENDLICH FRÜHLING

Räderwechsel!
nur: **20 €**
(ggfs. zzgl. Anlernen der Reifendrucksensoren)

Klimaservice*
(Angebot für R 134a Anlagen)
ohne Desinfektion: 79 €
mit Desinfektion: 99 €

Autohaushaus SIK
Lilienconstr. 17
21629 Neu Wulmstorf
040 700 150-0
*gültig bis 31.05.18

www.autohaus-suk.de

der neue

SÜDERELBE

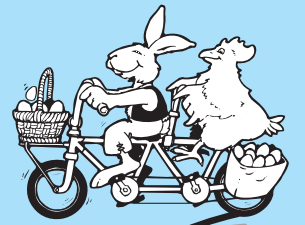
Nr. 13 | 68. Jahrgang | 31. März 2018

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

Wir wünschen frohe Ostern!



HAUSCHILD
**Der Zweirad
EXPERTE**

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/700 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

NEUGRABEN

Der neue Vorsitzende des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek, Meik Brand, äußerte sich gegenüber dem Neuen RUF über seine Ziele.

Lesen Sie weiter auf Seite 3

NEU WULMSTORF

Nach rund 47 Jahren Tätigkeit für die Allianz wurde Gerhard Peters am 28. März auf einem Festbanquette in den Ruhestand verabschiedet.

Mehr Informationen auf Seite 5

NEUGRABEN

VTH konnte auch in Oythe nicht punkten. Nach einem spannenden Match mussten sich die Maier-Schützlinge mit 1:3 geschlagen geben.

Lesen Sie auf Seite 9

FINKENWERDER

Ein neuer Arbeits- und Gesprächskreis für Finkenwerders Kultur und Geschichte trifft sich ab sofort jeden Dienstag im neuen Ortsamt.

Erfahren Sie mehr auf Seite 10

„Ein Traum wird Wirklichkeit“ Zirkusprojekt der Grundschule Neugraben

■ (mk) Neugraben. „Ein Traum wird Wirklichkeit“, unter diesem Motto findet vom 9. bis 14. April an der Grundschule Neugraben, Francoper Straße 32 in 21147 Hamburg eine Projektwoche mit dem Kindermitmachzirkus „Laluna“ statt. Unter der Leitung von Direktor Mike Rosenbach, dem ein Team erfahrener Artisten als Trainer zu Seite steht, werden Kunststücke am Trapez und auf dem Seil eingeübt, es wird jongliert und gezaubert, es werden Fakire und Clowns ausgebildet, aber auch die Manegentechnik selbst wird teilweise von den Kindern übernommen. So wird jedes Kind seinen eigenen Platz im Zirkus finden. Das Projekt bietet den Kindern Einblicke in die Zirkuswelt und hilft ihnen dabei, ihre eigenen Fähigkeiten

und Grenzen kennenzulernen. Die Teamfähigkeit sowie der Zusammenhalt werden gefördert. Gerade schwächeren und schüchteren Kindern hilft dieses Projekt zu entdecken, dass auch sie großartige Talente haben. Mit einem eigenen Zirkuszelt auf dem Schulgelände wird echte Zirkusatmosphäre geschaffen. Im Rahmen der Projektwoche werden die Kinder am 11. und 12. April jeweils um 17 Uhr, am 13. April um 13.30 Uhr und 17.30 Uhr sowie am 14. April um 9.30 Uhr und 14.30 Uhr ihr Können präsentieren. Karten können zu einem Preis von 10 Euro für Erwachsene und 6 Euro für Kinder jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn direkt vor Ort an der Zirkuskasse erworben werden.



„Ein Traum wird Wirklichkeit“, unter diesem Motto findet an der Grundschule Neugraben eine Projektwoche mit dem Kindermitmachzirkus „Laluna“ statt.

Foto: mk

„Damit wird man leben müssen“ Heidefriedhof: Bezirk kapituliert vor Rehplage



Auf dem Heidefriedhof in Neugraben verursachen laut Michael Kaiser Rehe erheblichen Wildfraß.

Foto: Kaiser

■ (mk) Neugraben. Auf die Harburger Bezirks-Verwaltung ist Michael Kaiser zurzeit schlecht zu sprechen. Grund: Seit rund zwei Jahren versucht der Inhaber des bekannten Floristik-Geschäftes Blumen-Kaiser am Neugrabener Heidefriedhof den Bezirk davon zu überzeugen, das gefährliche Wild auf dem Friedhof bejagen zu lassen – bislang ohne Erfolg. „Da wir auf dem Heidefriedhof massive Wildfraß-Probleme haben und die Rehe schwere Schäden anrichten, habe ich die Friedhofs-Verwaltung im Juli 2016 und zwischenzeitlich erneut aufgefordert, etwas dagegen zu unternehmen. Das ist lange her und das Problem wird immer größer, da sich Rehe bekannterweise rasch vermehren. Sie sind Dauergäste auf dem Heidefriedhof und fressen bis auf wenige Ausnahmen alles, was sie an Blumen und Pflanzen finden. Es dauert manchmal nicht mal eine Stunde, bis nach

einer Trauerfeier die gesamten Blüten aus Kränzen und Gestecken weggefressen wurden“, beschreibt Kaiser das Problem. Und weiter: Die Rehe würden die frischen Pflanzen aus der Erde reißen, wodurch diese trocken liegen und vertrocknen. Vorher würden die Blüten abgefressen. Der Anblick des gesamten Heidefriedhofes leide stark, weil überall abgeissene Blumen und die restlichen Stiele herumliegen. Die Friedhofsbesucher seien traurig, teilweise böse und oft fragen sie sich, ob sie noch Blumen zum Friedhof bringen sollen, oder lieber nur noch Kunstblumen, was durch diese Situation vermehrt auftrete, obwohl es laut Friedhofssatzung verboten sei, erläutert der Geschäftsmann. Weiteres Manko des Friedhofes laut Kaiser seien die Zäune um



Foto: pixabay.com

den Friedhof: Diese seien teilweise kaputt oder niedergedreten. Teilweise wären die Absperrungen aber auch nicht hoch genug. Die Tore wären viel zu niedrig. Da würde das Wild schnell überweg springen. Auf dem Heidefriedhof würden sich die Rehe mindestens so wohl fühlen, wie im Wildpark direkt dahinter. Nur sei der Friedhof kein Wildpark, betont Kaiser. Nun kommt der Bezirk Harburg ins Spiel.

Fortsetzung Seite 14

SPD-Infostand

■ (mk) Neugraben. Mitglieder der SPD-Bezirksfraktion und des Distriktvorsitzes stehen am 7. April von 10 bis 12 Uhr in der Marktpassage Neugraben vor Feinkost Mecklenburg den Bürgern für Gespräche und Anregungen zur Verfügung. Diesmal wird insbesondere der neue Distriktsvorsitzende Meik Brand und weitere Mitglieder des neu gewählten Vorstandes das Gespräch mit den Bürgern suchen.

Zwergenkin

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 17. April lädt Nicole Henigschmidt Kinder zwischen 4 und 6 Jahren wieder zum Bilderbuchkino in die Bücherei ein. Um 15 Uhr liest und zeigt sie die Geschichte „Das ist kein Krimskrums!“ von Janna de Lathouder und Anne Schneider. Eule mit der großen Sammelleidenschaft wohnt in einem alten Baum. Ihre Wohnung ist so voll, dass sie niemand mehr besuchen kann. Glücklicherweise hat Eichhörnchen da eine sehr gute Idee... Das Zwergenkin ist kostenlos, allerdings teilnehmerbegrenzt. Deshalb sollten sich Kinder zwischen 4 und 6 Jahren schnell in der Bücherei anmelden, die Plätze sind stets rasch vergriffen!

Benefiz-Konzert

■ (mk) Harburg. Der Hospizverein Hamburger Süden lädt zu einem Chorkonzert am 21. April ab 17 Uhr in der St. Johannis-Kirche, Bremer Straße, Harburg. Gleich vier Chöre (Singzwerge Paulusgemeinde/SingING der TUHH/Kammerchor Sinstorf/Singkreis Hospizverein) wollen zeigen, wie sehr Singen Freude macht und verbindet. Der Eintritt ist frei! Dr. Verein freut sich über eine Spende!

täglich: Spieß-Marathon SATT € 16,90

restaurant MEDITERRAN

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Mittagstisch für € 7,90 jeden Mo.-Fr. mit Vorsuppe u. Nachtsch

Unsere kulinarische Vielfalt von April bis Juni 2018:

Mittwochs & donnerstags Spareribs
500 g - Portion: € 12,90 • satt - Portion: € 16,90
Jeden Montag & Dienstag im April, Mai & Juni
SCHNITZEL SATT 14,90 €

Frühlings-Kracher

- Pfeffer-Hüftsteak 250 g ~~17,90~~ pro Pers. **€ 15,90**
- Peking-Pfanne (Entenbrust) ~~15,90~~ pro Pers. **€ 13,90**
- Schweine-Medaillons „Italia“ ~~15,90~~ pro Pers. **€ 13,90**

Ab Saisonbeginn, ca. Mitte April:
Frischer dtsch. Klasse 1 Spargel – versch. Variationsmöglichkeiten

Weitere tolle Angebote finden Sie in unserem Restaurant
Das Mediterran-Team wünscht seinen Gästen ein frohes Osterfest!
Tolle Angebote für Ihre Konfirmation. Reservierung erforderlich!

Tägl. von 12 bis 23 Uhr geöffnet
Winsener Straße 152 · 21077 Hamburg · Tel. 040/700 11 450
www.mediterran-harburg.de

Gym Süderelbe beteiligt sich an „Hamburg räumt auf“ Schüler sammelten viel Müll ein

■ (mk) Neugraben. Trotz des nicht so guten Wetters haben viele hochmotivierte Schüler und Lehrer des Gymnasiums Süderelbe am 28. März ihren Stadtteil und Schulweg sowie den angrenzenden Wald im Umkreis von zwei Kilometern rund um ihre Schule vom Müll befreit. Es wurden die unglaublichsten Dinge gefunden: Ein Auspuff, ein Waschbecken, ein Tisch und Stühle sowie ein zerstörtes Fahrrad. Unverständlich war den Schülern auch, warum man so viele Schuhe am Bahnhof Neugraben finden konnte. Wer „verliert“ denn so etwas?, fragten sich die beteilig-

ten Schüler. Auffallend: Besonders an den S-Bahnhöfen „Neugraben“ und „Neuwiedenthal“ wurden riesigen Mengen von Unrat gefunden, dass die Müllsäcke unter der Last zerrissen und die Anzahl der mitgebrachten Müllbeutel gar nicht ausreichte – man soll es gar nicht glauben. Nach der Sammelaktion konnten sich die Schüler an einem schmackhaften Imbiss stärken, den der Schulverein finanziert hatte. Spaß hatten alle Beteiligten gehabt und Schüler und Lehrer waren sich einig, dass sie im nächsten Jahr natürlich wieder dabei sind, wenn es heißt „Hamburg räumt auf“.

Für jeden Anlass perfekt gekleidet

festliche Mode

junge Mode

klassische Mode

casual Mode

www.tatex.de
TATEX
HERRENMODE

An der Reitbahn 2a
21218 Seevetal-Hittfeld
Tel.: 04105 - 55 47 80

Öffnungszeiten
Mo-Fr 10.00-18.30 Uhr
Sa 10.00-16.00 Uhr

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

- 

Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de
- 

Dieter Niedzolk
Medienberater
Tel. 040 70101721
d.niedzolk@neuerruf.de
- 

Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de
- 

Arvid Grimm
Medienberater
Tel. 040 70101732
a.grimm@neuerruf.de



Eine Anzeige...

- ...informiert Sie über die neuesten Angebote
- ...hilft Ihnen Ihren Einkauf zu planen
- ...lässt Sie Geld sparen

Geänderte Marktzeiten

■ (mk) Neu Wulmstorf. Der in Neu Wulmstorf üblicherweise freitags stattfindende Wochenmarkt wird aufgrund des Feiertages „Karfreitag“ vorverlegt auf den 29. März. Die Wochenmarktbesucher können sich von 8 bis 18 Uhr mit frischen Waren für die Osterfeiertage einkaufen. Die Marktbesucher sollten dabei berücksichtigen, dass die Marktstände „Brotstern“, „Cuxland Pur“ und „Käse-Willi“ an diesem Markttag nicht anwesend sind und die Landschlachtere Maack erst ab 15 Uhr auf dem Wochenmarkt ihre Waren verkauft. Der Wochenmarkt am Mittwoch findet zu den gewohnten Zeiten von 8 bis 13 Uhr statt.

Selbsthilfegruppe

■ (mk) Buxtehude. Die Selbsthilfegruppe Hautkrebs Buxtehude trifft sich am 4. April um 19 Uhr im Raum Medem 1 im Elbe Klinikum Buxtehude zum Informations- und Erfahrungsaustausch. Gäste sind herzlich willkommen. Auskunft erteilt Annetregret Meyer unter Tel. 04141 788698.

Der Frühling wird begrüßt Malaktion im EKZ Rehrstieg-Galleria

■ (mk) Neuwiedenthal. Ab dem 15. April wird im EKZ Rehrstieg-Galleria und in den lokalen Läden rund um das Neuwiedenthaler Zentrum mit einer bunten Malaktion der Frühling begrüßt. Viele bunte Blumen, von Kindern der lokalen Kitas (KITA Wümmeweg, KITA Grüne Insel, KITA Rehrstieg, KITA Don Bosco, KITA Rappelkiste und KITA Schatzkinder) gestaltet, werden die Galleria und die Schaufenster der Läden verzieren und kunterbunte Frühlingsfreude verbreiten. Wer auch eine Blume gestalten will, ist eingeladen zu einer Malaktion am 3. und 4. April zwischen 14-17 Uhr im EKZ Rehrstieg-Galleria (Rehrstieg 16-32, 21147 Hamburg). Die Teilnahme ist kostenlos. Die Frühlingsaktion „Neuwiedenthal erblüht“ wird im Rahmen von „Neuwiedenthal im Zentrum“ koordiniert und organisiert. Dieses ist ein Projekt des Programms BIWAQ (Bildung, Wirtschaft und Arbeit im Quartier), das durch das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz,

Bau und Reaktorsicherheit und den Europäischen Sozialfonds gefördert wird. Es wird vom Bezirksamt Harburg getragen und durch die Lawaetz Stiftung und Unternehmer ohne Grenzen e.V. umgesetzt.



Am 3. und 4. April können Blumen künstlerisch in der Rehrstieg-Gallerie gestaltet werden.

Foto: Stadtteilbüro

Musikalische Bilder Malte Vief tritt mit neuem Programm auf

■ (mk) Neuenfelde. Malte Vief ist seit Jahren mit seinem HeavyClassic-Konzept auf Tour. In seinem neuen Programm spielt Vief neue Kompositionen auf fünf verschiedenen Gitarreninstrumenten. Ohne Rücksicht auf stilistische Grenzen zeichnet der Musiker musikalische Bilder, die aus dem Leben erzählen, den Hörer berühren und ihn in eine andere Welt entführen. In Viefs Musik verschmilzt die Vielschichtigkeit klassischer Musik mit folkloristisch-populärmusikalischer Rhythmik und filmmusikalischer Emotionalität. Ob euphorisierend melancholisch oder explosiv und mitreißend – seine Musik berührt und klingt nach. Vief tritt am 6. April ab 20 Uhr in Kultfeld e.V. Neuenfelde im Rahmen der Musikwerft auf. Fans des Künstlers können sich auf ei-



Malte Vief tritt mit neuem Programm am 6. April in Kultfeld auf. Foto: Christian Debus

nen überraschenden und lebendigen Abend voller Musik mit Herz freuen.

Amphibienfest am 8. April Infohaus richtet Aktion aus

■ (mk) Fischbek. Wasser gibt es im Naturschutzgebiet Fischbeker Heide eher wenig. Daher versammeln sich viele Frösche, Kröten und Molche jedes Jahr am Kuhtich zur Laichablage. Im Rahmen des Amphibienfestes, zu dem das Infohaus Fischbeker Heide, Fischbeker Heideweg 43a, am Sonntag, dem 8. April, ab 12 Uhr einlädt, wird es eine Wanderung dorthin geben, um die

Paarung zu beobachten. Gleichzeitig können sich Familien, ausgestattet mit Keschern und Becherlupen, im Teich am Infohaus auf die Suche nach kleinen „Wasserdrachen“ und anderen Mitbewohnern begeben. Abgerundet wird die Veranstaltung um 15 Uhr mit einem bilderten Kurzvortrag über unsere heimischen Amphibien. Die Veranstaltung ist kostenlos.



Viele Frösche, Kröten und Molche finden sich jedes Jahr am Kuhtich zur Laichablage ein. Foto: Infohaus

Uwe Michelau referiert

■ (mk) Neugraben. Auf Einladung des Bürgerschaftsabgeordneten und Ortsvorsitzenden der CDU Süderelbe, André Trepoll, findet am 9. April ab 15 Uhr wieder der Seniorentreff der CDU Süderelbe statt. Veranstaltungsort ist das Abgeordnetenbüro von André Trepoll, im ersten Stock des Süderelbe Einkaufszentrums, Cuxhavener Straße 335. An diesem Tag wird Uwe Michelau auf Entdeckungstour gehen und interessante Orte und Sehenswürdigkeiten Hamburgs zeigen, die man unbedingt gesehen haben sollte. Für Kaffee und Kuchen wird wie gewohnt gesorgt sein. Alle Senioren und interessierte Zuhörer sind herzlich willkommen.

Schnitzel-Buffer

Am Samstag, den 7. April
ab 18 Uhr feinste Schnitzel-Variationen,
Saisongemüse, Saucen und Desserts
zum Sattschlemmen.



Wildpark Restaurant

www.wildpark-restaurant.de
Am Wildpark 1 | 21224 Rosengarten

anmelden
040 / 819 77 47 40



Wildpark Schwarze Berge

www.marktplatz-süderelbe.de

Ostervergnügen

im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Mit Ostermarkt, Live-Musik,
Frühschoppen und
Osterhasen: Beim Osterfest
am Kiekeberg wird es bunt!

So/Mo, 1./2. April
10–18 Uhr
Eintritt 9 Euro

www.kiekeberg-museum.de

Freilichtmuseum am Kiekeberg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Museumsbauernhof Wennerstorf
Tel. (0 41 65) 21 13 49

Mühlennuseum Moisburg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Feuerwehrmuseum Marxen
Tel. (0 41 85) 44 50

unter 13 Jahren
EINTRITT FREI



Keine verkehrsberuhigten Bereiche in den Nebenstraßen Informationsveranstaltung der Gemeinde

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die Gemeinde Neu Wulmstorf lädt alle interessierten Anwohner des Wohngebiets Apfelgarten zu einer Informationsveranstaltung ein. Im Rahmen der Informationsveranstaltung wird die verkehrliche Situation im Apfelgarten dargestellt. Es sollen die rechtlichen Grundlagen für die Einrichtung von verkehrsberuhigten Bereichen erläutert und die Gründe, die gegen die Einrichtung solcher Bereiche in den Nebenstraßen des Wohngebiets Apfelgarten sprechen, dargelegt werden. Die Informationsveranstaltung findet am 19. April ab 19 Uhr im Ratsaal des Rathauses Neu Wulmstorf statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



Im Rahmen der Informationsveranstaltung wird die verkehrliche Situation im Apfelgarten dargestellt. Foto: Gemeinde

SPD-Flohmarkt

■ (mk) Neugraben. Derzeit werden beim Bezirksamt Harburg noch die für die Genehmigung zuständigen Behörden um ihre fachliche Stellungnahme gebeten, gleichwohl kann jetzt schon gesagt werden, dass der traditionelle Kinder- und Familienflohmarkt der SPD Neugraben-Fischbek in diesem Jahr am 26. August von 8 -15 Uhr auf der Marktfläche in Neugraben statt finden wird. „Wir freuen uns natürlich, dass wir schon jetzt die zahlreichen bei Vorstandsmitgliedern einlaufenden Anfragen aus der Bevölkerung definitiv mit dieser Mitteilung zufriedenstellend beantworten können“, so der Distriktvorsitzende Meik Brand und sein Organisationsleiter Frank Beranek.

Für Jugendliche von 11 bis 14 Jahren

■ (mk) Neu Wulmstorf. Dass Lesen richtig Spaß machen kann, zeigt die erfreuliche Tatsache, dass immer mehr Jugendliche den „Göttertreff“ mit Katharina Jurgeleit besuchen. Am 23. April ist es wieder so weit. Ab 17 Uhr dreht sich eine Stunde lang alles um Bücher. Die „Gothheiten“ stellen ihre Lieblingsbücher vor, lösen dazu Quizaufgaben oder spielen ein thematisch passendes Gesellschaftsspiel. Der Spaßfaktor kommt auf keinen Fall zu kurz! Ab sofort können sich Jugendliche im Alter zwischen 11 und 14 Jahren in der Gemeindebücherei zu dieser kostenlosen Veranstaltung anmelden, die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (1): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (2): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

März/April 2018

Sa 31 F 1/2 Mi 04 K 1/2
So 01 G 1/2 Do 05 L 1/2
Mo 02 H 1/2 Fr 06 M 1/2
Di 03 J 1/2 Sa 07 N 1/2

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

- A1 Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
- A2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 16, Tel. 77 00 62
- A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder)
Neßdeich 128a, Tel. 742 62 92
- B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
- B2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31
- C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
- C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
- C2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
- D1 – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800-228 228 0
- D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
- E1 Apotheke am Inselfpark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 30 23 86 99 0
- E2 Apotheke Marmstorf
Marmstorfer Weg 139 a, Tel. 760 39 66
- F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 150, Tel. 75 89 25
- F2 Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
- G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

- G2 mAVI-Apotheke (Wilhelmsburg/Kirchdorf)
Kirchdorfer Damm 3, Tel. 754 64 74
- H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugraber Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
- H2 Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
- J1 Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0
- J2 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg)
Georg-Wilhelm-Straße 28, Tel. 75 73 22
- K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Str. 1, Tel. 77 39 09
- K2 Streifen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Streifenweg 41, Tel. 702 087-0
- L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2 a, Tel. 701 84 83
- L2 Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2, Tel. 790 61 89
- M1 apo-roi Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
- M2 Deich-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 742 17 10
- N1 Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
- N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 70 01 38 30
- O1 Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincofer Straße 156, Tel. 30 38 94 44
- O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14 od. 75 75 55
- O2 City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
- P1 Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 7 9144812
- P2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
- Q1 Mohren-Apotheke (Harburg)
Tivolweg 1/Ecke Winsener Str., Tel. 763 10 24

- Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
- R1 Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Str. 116, Tel. 754 21 93
- R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47
- S1 Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
- S2 Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
- T1 Isis-Apotheke (Harburg)
Moorstraße 11, Tel. 765 03 33
- T2 – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800-228 228 0
- U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
- U2 Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
- W1 Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24Y
- W2 SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 7014021
- X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
- X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 766 213 60
- Y1 Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 0 41 68-91 16 96
- Y1 Apotheke im EKZ Wilhelmsburg (LunaCenter)
Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 7541111
- Y2 Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
- Z1 Apotheke im Niedersachsenshaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25
- Z2 Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

WICHTIGE NOTRUF

- Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 42 86-5 46 10
- Polizei Neugraben 42 86-5 47 10
- Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0
- Polizei Finkenwerder 42 86-5 47 60
- Polizei Wilhelmsburg 42 86-5 44 10
- Polizei, Notruf, Überfall 110
- Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
- Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22
- Rettungsdienst des DRK 1 92 19
- Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
- Gift-Information-Nord. 05 51-192 40
- Behinderten Taxi 44 10 11
- Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
- Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag
und Wochenende) 01 80-5 05 05 18
- Ärztlicher Notdienst 22 80 22
- Informationen unter: www.aponet.de

„Das große Ganze ist wichtig!“

SPD-Distrikt Neugraben-Fischbek auf neuen Pfaden

■ (mk) Neugraben. Mit dem frischgebackenen Vorsitzenden des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek, Meik Brand, betritt ein Genosse die politische Szenerie, der trotz seiner erst 44 Jahre schon ein relativ erfahrener Politiker ist. 2001 ist er in Bremen in die SPD eingetreten, lernte dort das politische Geschäft von der Pike auf. Später habe er weitere Erfahrungen im Wahlkampf in Nordrhein-Westfalen und Hessen gesammelt. Sich vor Ort mit Hunderten von Bürgern über politische Inhalte oder Probleme auseinanderzusetzen, wäre für ihn einerseits eine große Herausforderung gewesen. Andererseits habe es ihm auch Spaß gemacht – der direkte Kontakt mit den Bürgern stelle für ihn im politischen Tagesgeschäft einen ganz wichtigen Aspekt dar. Auch wenn es dabei kontrovers zugehen sollte, betont der Business Development Manager bei SAP. So wolle er auch im Distrikt Neugraben-Fischbek verfahren, wo Brand mit seiner Frau und seinen Söhnen wohnt. Auch die Verhältnisse im SPD-Distrikt Neugraben-Fischbek seien ihm nicht unbekannt. Im alten Vorstand war Brand als Beisitzer vertreten. Schon in seiner „Bewerbungsrede“ vor den Organisationswahlen zeigte er, wie er die Rolle des Distriktsvorsitzenden interpretiert und wohin die Reise gehen soll. Seine Schwerpunkte liegen klar in der Entwicklung vor Ort. Dabei müsse nicht nur der Bevölkerungszuwachs und die dafür erforderlichen Infrastrukturmaßnahmen in den Blick genommen werden. Er will die SPD auch wieder zu der Partei der Bürger vor Ort machen



Der frischgebackene Vorsitzende des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek, Meik Brand, will das Gespräch mit Bürgern und Institutionen suchen. Foto: mk

und setzt dabei auf einen intensiven Austausch mit Institutionen, Vereinen und Initiativen im Stadtteil, aber auch über den Stadtteil hinaus in die gesamte Region Süderelbe. An bewährten SPD-Veranstaltungen möchte er festhalten und wies dabei unter anderem auf Flohmarkt, Laternenlauf, Skat-Turnier und Info-Stände hin. Ebenso sollen aber auch neue Formate ausprobiert werden, um noch mehr Bürger anzusprechen. Brand sagte am 28. Februar nach der Wahl zum Distriktsvorsitzenden: „Wir haben hier ein Team im Vorstand, das sich durch Erfahrung auszeichnet und aufs Beste in die politischen und gesellschaftlichen Strukturen Neugraben-Fischbeks und Harburgs vernetzt ist. Gleichzeitig ist es aber auch gelungen, den Vorstand zu verjüngen. Mit gleich vier Bezirksabgeordneten im Vorstand sind wir auf bezirklicher Ebene sehr gut aufgestellt. Mit

Frank Beranek haben wir den direkten Draht zur AWO und den Jusos. Darüber hinaus sind Böhm und Henning Reh Mitglieder vor Ort im Quartiers- beziehungsweise Stadtteilbeirat. Dazu kommen noch verschiedene Engagements in Elternräten der Region, als Beisitzer in Sportvereinen oder als Vorsitzender im Schulverein. Ich denke, dass wir sehr gut aufgestellt sind und freue mich auf eine vertrauensvolle Zusammenarbeit.“ Im Gespräch mit dem RUF bestätigte Brand diese Aussagen. Wichtig sei ihm ebenfalls, dass der Distrikt Neugraben-Fischbek kein „Ein-Mann-Betrieb“ sei. Will heißen, die Meinung des Distriktsvorsitzenden wäre nicht die einzig maßgebliche. Er möchte auch andere Sichtweisen der SPD-Mitglieder in die Distriktsarbeit mit einfließen lassen. Zudem wolle er intensiv jüngere Bürger an die SPD binden, die sich zwar für ein Projekt voll einbringen, bei anderen aber außen vor bleiben wollen. Dazu gehöre auch, dass Neu-Mitglieder rasch größere Verantwortung in der Distriktsarbeit übernehmen können. Die Verantwortung müssten nicht immer die gleichen Personen tragen. Darüber hinaus soll es zu den vielfältigen Themen und Problemen in der Region keine „Schnellschüsse“, die sich nach kurzer Zeit als nicht realistisch erweisen, mehr geben. Zunächst müsste alles hinterfragt, Fakten gesammelt und bewertet werden. Ziel sei es, stärker strategisch zu denken, einen tragfähigen Konsens herzustellen. „Das große Ganze ist wichtig“, hebt Brand mahndend hervor.

„Finde ich sehr gut!“

SPD-Politiker Matthias Czech begrüßt Schulneubauten

■ (mk) Neugraben. Der Neugraber SPD-Bürgerschaftsabgeordnete und Schulpolitiker Matthias Czech begrüßt die Pläne der Schulbehörde zum Schulausbau und Neubau im Bezirk Harburg. Er sagte, „ich freue mich, dass die Schulbehörde schnell auf die steigenden Schülerzahlen reagiert und im Harburger Kerngebiet die Grundschulen in der Alten Forst, Kapellenweg, Kerschensteinerstraße und Marmstorf ausbaut. Auch der geplante Neubau am Soldatenfriedhof wird die zunehmende Nachfrage nach Grundschulplätzen im Harburger Kerngebiet entlasten.“ Aufgrund des starken Wohnungsneubaus in Neugraben und Fischbek sollen nach dem Prinzip „kurze

Beine – kurze Wege“ die Grundschulen am Johannisland und Ohrnsweg ausgebaut werden. So werden insgesamt 4,5 neue Grundschulzüge für rund 100 Erstklässler und insge-



Matthias Czech Foto: ein

samt rund 490 Grundschüler entstehen. Abschließen sagt Czech: „Die Planung, die zu erwartende starke Nachfrage nach Plätzen an weiterführenden Schulen in Neugraben auch durch einen Neubau zu befriedigen, finde ich sehr gut. Das hierbei angedachte Campus-Modell, was sowohl ein Gymnasium als auch eine Stadtteilschule vereint, sehe ich hier als sehr gute Lösung für unseren Stadtteil. Dieser Neubau muss räumlich so platziert werden, dass er sowohl die Nachfrage aus den großen Neubaugebietengebieten Heidbrook und Reethen befriedigt, als auch die Bedürfnisse der alteingesessenen Neugraber Familien berücksichtigt.“

Taschendieb festgenommen

■ (mk) Neugraben. Am 25. März gegen 7.50 Uhr nahmen Zivilfahnder der Bundespolizei einen mutmaßlichen Taschendieb im S-Bahnhaltepunkt Neugraben vorläufig fest. Zivilfahnder der Bundespolizei erkannten den Mann aufgrund von vorhandenen Videoaufnahmen aus Überwachungskameras entsprechender S-Bahnen wieder. Der Mann ist dringend verdächtig, in mindestens drei Fällen seit August 2017 bis Februar 2018 schlafende Fahrgäste in fahrenden S-Bahnen bestohlen zu haben. Der Beschuldigte erbeutete hochwertige Handys im Wert von rund 1500 Euro. Der Beschuldigte geriet zuvor aufgrund von tatvorbereitenden Handlungen in einer abfahrbereiten S-Bahn in das Visier der eingesetzten Fahnder. Der Mann beobachtete zielgerichtet schlafende Fahrgäste und wurde anschließend vorläufig festgenommen. Bei der Durchsuchung der Kleidung entdeckten die Fahnder ein mutmaßlich gestohlenen iPhone im Wert von rund 500 Euro. Das Handy wurde sicher gestellt. Der algerische Staatsangehörige wurde nach Abschluss der polizeilichen Maßnahmen entlassen. Entsprechende Strafverfahren wurden eingeleitet. Die weiteren Ermittlungen dauern an und werden vom Ermittlungsdienst der Bundespolizeiinspektion Hamburg geführt.

Gedenken an Nazi-Opfer

■ (mk) Neugraben. Wie im jeden Jahr gedenkt die SPD Fraktion Harburg zusammen mit Heiner Schultz an der Gedenktafel vor der Dienststelle Süderelbe am Neugraber Markt der Opfer des Naziterrors in Deutschland. Erstmalig wird Meik Brand, der neu gewählte Vorsitzende der SPD Neugraben-Fischbek, zusammen mit weiteren Vertretern des Distriktes an der Veranstaltung am 15. April um 10 Uhr teilnehmen.

Hamburger Miner

www.hamburger-miner.de

JOIN...

...and have FUN!

Hamburgs Minecraft-Server erwartet Dich!

Facebook: Hamburger-Miner Official
YouTube: HamburgerMinerOfficial

Treppen wieder schön und sicher mit neuen Stufen nach Maß!

✓ In Echtholz oder Laminat

Rufen Sie uns an: **040/641 09 09**

PORTAS®

www.stamm.portas.de

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

GETRÄNKELAND

ERFRISCHEND ANDERS

GÜLTIGKEIT
03.04. - 07.04.2018

Dithmarscher Urtyp

17% SPAREN **11.99**
9.99 AKTIONSPREIS

30 x 0,33 l 11/1,01 €
zzgl. 3,90 € Pfand

Holsten verschiedene Sorten

17% SPAREN **11.99**
9.99 AKTIONSPREIS

20 x 0,5 l 11/1,00 €
zzgl. 3,10 € Pfand
oder
24 x 0,33 l 11/1,26 €
zzgl. 3,42 € Pfand

Mittwochs KRACHER

GÜLTIG AM 04.04.2018

König Pilsener

21% SPAREN **11.99**
11.99 AKTIONSPREIS

24 x 0,33 l 11/1,39 €
zzgl. 3,42 € Pfand

Pinot Grigio trocken

NUR BEI UNS

Edition Axel Heidebrecht Corte Balda

13% SPAREN **3.49**
3.49 AKTIONSPREIS

Flasche 0,75 l 11/4,65 €

Vilsa Brunnen verschiedene Sorten

statt 5.49 **4.99** AKTIONSPREIS

12 x 1,01 PET 11/0,42 €
zzgl. 3,30 € Pfand

Coca-Cola · Fanta · Sprite verschiedene Sorten

24% SPAREN **12.49**
9.49 AKTIONSPREIS

12 x 1,01 PET 11/0,79 €
zzgl. 3,30 € Pfand

NEU WULMSTORF MATTHIAS-CLAUDIUS-STRASSE 16-20

BSU. Der Vorstand der Bundespolizeiinspektion Hamburg

IRRTUM VORBEHALTEN. WARE WIE IM MARKT VORHANDEN & SOLANGE DER VORRAT REICHT.

ORTHOMATIC – Testsieger TT2 Set

7-Zonen-Taschenfederkernmatratze (434 Federn bei 100x200 cm) mit beidseitiger Klimaausgleichszone aus Polyestervlies, Testsiegermatratze aus der Ausgabe 4/2013

Federholzrahmen SANA-FLEX

Manuell verstellbarer Federholzrahmen (1/3 zu 2/3 Teilung)

Im Set günstiger: 499,-
Sie sparen 74,- Euro!

Preisvergleich in den Größen 90 x 190 cm sowie 80/90/100 x 200 cm erhältlich. Überlängen und Sonderbreiten auf Anfrage! Orthomatic-Matratzen sind in zwei Härtegraden erhältlich.

Bei uns liegen Sie immer richtig ...

Besuchen Sie auch unsere Boxspringbetten-Abteilung!

Kostenlose Entsorgung Ihrer alten Matratze und Lattenrost!

Möbel DREYER Buxtehude

5 JAHRE GARANTIE

Das ist ja so schön wie im Urlaub!

Spanndecken sind zügig montiert und werten Räume optisch auf

Jährlich geben wir in Deutschland enorme Summen für unsere Wohnung aus: Umbau, Bodenbelag, Parkett, Kamin, Tapete, Wandanstrich, Bilder, usw. usw. Nichts ist uns zu viel, wenn es um schöneres Wohnen geht.



Einen azurblauen Himmel mit Schäfchenwolken, ein tropischer Sandstrand mit Palmen, ein imposantes Bergpanorama oder der geliebte Strand der Costa Brava. Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf. Das gewünschte Foto kann von Ihrer eigenen Kamera oder von einem Fotoportal im Netz sein.

Einfach das Foto bei Ihrem Plameco-Fachbetrieb abliefern - auf DVD, CD, USB-Stick oder per E-Mail – und der Rest geht eigentlich von allein.



„Es ist ja so schön wie im Urlaub.“ sagt Frau Baumann oft vor dem Einschlafen zu ihrem Mann. Plameco-Fotodecken sind aus hochfestem Material hergestellt, das jahrelang hält. Darüber hinaus sind sie abwaschbar und UV-beständig. Dazu kommt, dass die Montage dieser Spanndecke ohne Baustelle und Dreck erfolgt. Denn die Plameco-Decke wird unmittelbar unter die vorhandene Decke

montiert. Eine weitere Option ist das Anbringen von LED-Spots oder die Hinterleuchtung der Fotodecke. Stellen Sie sich mal vor: Sie lesen unter der Milchstraße bei „Sternenlicht aus dem All“ ein Buch im Bett.



Mehr Informationen zu den zahlreichen Deckenvarianten und zu LED-Spots erhalten Sie von Freitag, 06.04. bis Sonntag, 08.04., jeweils in der Zeit von 10:00 bis 16:00 Uhr beim PLAMECO-Fachbetrieb InDeck GmbH in Hamburg-Bahrenfeld, Leverkusenstraße 3.

Einladung zur DECKENSCHAU

Freitag **06.04.**
Samstag **07.04.**
Sonntag **08.04.**

10:00 - 16:00 Uhr

Beratung vor Ort?
Dann gleich anrufen!
040 / 466 466 44

Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

NEUE (T)RAUMDECKE an nur einem Tag!

Plameco-Fachbetrieb InDeck GmbH
Leverkusenstr. 3, 22761 Hamburg
www.plameco.de



WIEBKE THON
Heilpraktikerin für Physiotherapie

Schwerpunkt:
Rücken- u. Gelenkbeschwerden

*„Liebe Frau Thon,
danke für die schnelle Hilfe.
Ich kann mich endlich
wieder bewegen.“*
Frau S. aus Rosengarten

Privatpraxis für Osteopathie & Physiotherapie
MARY-ANN GRÖTSCHEL
Schellerdamm 4
21079 Hamburg
Telefon: 040 30 70 28 30
www.osteo-groetschel.de

Indische Küche

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die VHS Neu Wulmstorf bietet am 7. April einen Kochkurs über die indische Küche an. Von 10 bis 16.30 Uhr reisen die Teilnehmenden kulinarisch durch das große Land. Es werden schnelle und einfache Gerichte aus den verschiedenen Bundesstaaten zubereitet. Dabei spielt die Vielfalt der Gewürze, gepaart mit frischen Zutaten, die Hauptrolle. Der Kurs kostet 33 Euro zzgl. 15 Euro Lebensmittelumlage und findet in der Lehrküche der Realschule Neu Wulmstorf statt. Weitere Infos und Anmeldung bei der VHS Neu Wulmstorf, Tel. 040 7009126 oder im Internet unter www.kvhs-harburg.de.

**Ein Produkt wählen,
Rabatt nutzen.**

20 %
Rabatt¹



BREMSEN

25 %
Rabatt¹



NACHSCHALLDÄMPFER

25 %
Rabatt¹



STOSSDÄMPFER

19 %
Rabatt¹



BATTERIEN

Nutzen Sie unseren Rabatt-Vorteil für eines der abgebildeten Produkte.
Damit Ihr Volkswagen immer ein Original bleibt. Für alle Volkswagen Pkw mit Zulassungsdatum vor dem 01.07.2014. **Kommen Sie vorbei und profitieren Sie.**

¹ Der ausgewiesene Rabatt-Vorteil gilt einmalig für eines der aufgeführten Angebote exklusive Einbau. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig vom 01.04. bis 30.06.2018.

**Volkswagen**

Ihr Volkswagen Partner Autohaus Czychy
Hauptstraße 27, 21629 Neu Wulmstorf, Telefon 040 70 01 62-0, www.autohaus-czychy.de

Der weibliche Körper in Balance
Für Frauen in allen Lebensphasen

■ (ein) Harburg. Mit der therapeutischen Frauen-Massage ist ein Behandlungskonzept entwickelt worden, welches auf die Bedürfnisse des weiblichen Körpers in den verschiedenen Lebensphasen eingeht. Menstruationsbeschwerden müssen nicht Monat für Monat eine Qual sein. Und auch das Warten aufs Wunschkind kann, mit Verständnis für den eigenen Körper, zu einer schönen Erfahrung werden. Und dann gibt es noch die hormonelle Achterbahn in den Wechseljahren. Hitzewallungen, Stimmungsschwankungen – auch hier bietet die TFM ein erprobtes Konzept an. Es gibt viele frauenspezifische Themen, bei denen diese sanften Griffe Blockaden lösen und den Hormonhaushalt ausgleichen können. Dabei ist es erforderlich, über die Anamnese und Befundung einen individuellen Behandlungsplan zu erstellen. Erst dann kommen gezielte Techniken zum Einsatz, die verdichtetes Gewebe lösen und die Organe in ihrer Funktion regulieren.



Wiebke Thon
Foto: ein

Wiebke Thon, Heilpraktikerin für Physiotherapie
Privatpraxis für Osteopathie & Physiotherapie Mary-Ann Grötschel
Schellerdamm 4, 21079 Hamburg
FON: 040 – 30 70 28 30
info@osteo-groetschel.de
www.osteo-groetschel.de

Raffinierte Deckengestaltung
Wohnräume mit positiver Ausstrahlung

■ (epr) Bahrenfeld. Große und lichtdurchflutete sowie helle Räume stehen bei den meisten Menschen, die ihr Traum-Zuhause beschreiben, an erster Stelle. Geräumige Wohlfühloasen, die ausreichend Platz für alle Familienmitglieder haben und Jung und Alt zugleich enger zusammenbringen, sind gefragt: Modern ist es beispielsweise, Wohn- und Essbereich, wenn nicht sogar auch die Küche, miteinander zu verbinden und den Generationen dadurch mehr Berührungspunkte im Alltag zu bieten. Wesentlich dafür, dass alle Bewohner gern im erweiterten Wohnbereich zusammenfinden, ist allerdings auch das dortige Ambiente. Jedes Familienmitglied muss sich außerhalb seines privaten Zimmers wohlfühlen können. Diesbezüglich entscheidend, aber bei einer Sanierung oft übergangen, ist die Decke. Sie verleiht dem Aufenthaltsraum erst seinen Charakter und beeinflusst die Stimmung, weil sie zum einen dank ihrer großen Fläche viel Aufmerksamkeit erhält und sich ihre Ausstrahlung zum anderen auf die gesamte Atmosphäre auswirkt. So kann die Decke verwinkelten Räumen eine Struktur geben; kleine Details in Szene setzen oder dank integrierter LED-Spots selbst für mehr Flair sorgen. Sie ist das geheime



Herz der Inneneinrichtung. Bei der Firma PLAMECO findet jede Familie deshalb das ideal zu ihr passende Design. Die modernen Decken des erfahrenen Herstellers sind mit hochglänzender oder matter Oberfläche sowie in verschiedenen Farben erhältlich – und jede einzelne erzeugt optisch eine andere Wirkung. Sie alle zeichnet aber aus, dass sie sich von Experten schnell montieren lassen. Eine bestehende Decke, die beispielsweise aus alter Tapete, blasser Farbe oder verbleichten Holzlamellen besteht, wird einfach unterhängt. Auf diese Weise entsteht kaum Schmutz. Ein Leichtes ist es für PLAMECO-Profis überdies, direkt Lampen, Spots und Co. in die abwaschbaren Decken zu integrieren. Auch befestigen sie auf Wunsch Zierleisten und lassen so eine Wohnwelt entstehen, die individuell und nicht von der Stange ist und gleichzeitig in der Lage ist, alle Generationen zu vereinen. Weitere Informationen hierzu gibt es unter www.plameco.de.

Redaktionsschluss
Donnerstag 17.00 Uhr

Neueröffnung in Europapassage:
Katalanische Spezialitäten im d’o Barcelona

■ (jk) Hamburg. d’o steht für „d’origen“, das bedeutet auf katalanisch „Herkunft“. Barcelona steht für die Heimatstadt der beiden spanischen Gastronomie-Gründer Ester Borrell Cosialls (35) und Alejandro Moreno (37). Im d’o Barcelona offeriert das junge Paar, dass gern mit Ester und Alex angesprochen werden möchte, aus der Mittelmeer-Region die besten Schinken aus Spanien. Highlight des d’o Barcelona ist der Jamon Iberico de Bellota, welcher als bester Schinken der Welt gilt. Sein buttrig-nussiges Aroma erhält er durch die halbwilde Haltung der Iberico-Schweine in Eichelhainen. In der Europa-Passage Hamburg wird er künftig täglich von Hand geschnitten. Ergänzt durch andere Spezialitäten wie Fuet und Chorizo, traditionellen Sandwiches, sowie Wein und Bier aus dem Herzen Spaniens wird der Besuch im d’o Barcelona an jedem Wochentag zur Genuss-Reise. Ob man Schinken auf einer Platte mit einem Glas Wein vor Ort genießt, sich eine Street-Food-Tüte zum Snacken gönnt oder für Zuhause einkauft – das d’o Barcelona in der Europa-Passage hat für jeden



Center-Manager Jörg Harenger und sein Team freuen sich auf Ihren Besuch!
Foto: jk

das passende Stück Barcelona. Die Europa-Passage im Zentrum der Hamburger Innenstadt lockt mit über 120 Shops auf fünf Etagen. Hier verbinden sich imposante Architektur, vielfältiger Angebotsmix, Gastronomie und Kunst und Kultur. Seit ihrer Eröffnung im Jahr 2006 prägt die Europa-Passage das merkanle und kulturelle Leben der Innenstadt mit seinen Einkaufsmöglichkeiten entscheidend mit und hat sich als unverzichtbare Shopping-Adresse etabliert – für Touristen wie Hamburger, die das Besondere suchen. Und zwar in vielerlei Hinsicht, denn hier lässt sich nicht nur ein facettenreicher Einkaufsbummel direkt am Jungfernstieg und so manche Gaumenfreude erleben; die Europa-Passage ist inzwischen auch ein beliebter Ort für Kultur. Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 10 bis 20 Uhr, Food-Sky Mo. bis Sa. 10 bis 21 Uhr, Sonn- und feiertags: 11 bis 18 Uhr.

RUND UM GROSSBRITANNIEN & IRLAND
MIT DER MSC MERAVIGLIA VOM 23.08. BIS 02.09.2018

FÜR UNSERE LESER EXKLUSIV
Bahnan- und abreise & Premium Getränkepaket ALL INCLUSIVE

NUR KURZE ZEIT BUCHBAR



MSC
KREUZFARTEN

IHRE ROUTE

- Hamburg • Southampton (London) • Cork • Dublin • Greenock (Glasgow) • Invergordon • Hamburg

LEISTUNGEN

- **AtourO Exklusiv: Bahnan- und abreise**
- **AtourO Exklusiv: Premium Getränkepaket ALL INCLUSIVE**
- **Kreuzfahrt** mit 10 Übernachtungen
- **Vollpension an Bord** mit mehrgängigen Menüs in den Hauptrestaurants mit Service am Platz und ein Buffet mit frisch zubereiteten Speisen, das 20 h täglich zu Ihrer Verfügung steht
- **Benutzung vieler Boreinrichtungen**, u.a. Fitnesscenter
- **Unterhaltungsprogramm** an Bord
- **Deutsch** sprechende Bordreiseleitung
- **Qualifizierte Kinderbetreuung** im Kinder Club (ab 3 Jahren)

Bella: erstklassiges Preis-Leistungs-Verhältnis, modern ausgestattete Kabinen, À-la-carte- und Buffet-Restaurants

Fantastica: alle Vorzüge von "Bella", Komfort und Flexibilität, Kabinen auf den oberen Decks, Room-service rund um die Uhr, Vorrang bei der Auswahl von Tischzeiten

Aurea: alle Vorzüge von "Bella" und „Fantastica“, bevorzugter Check-in und bevorzugter Gepäcktransport am Einschiffungstag, Wellnessprodukte ohne Aufpreis, Exklusiver Bereich des Restaurants, Premium All-inclusive **uvm.**



UNSERE SPEZIAL-PREISE
23.08. bis 02.09.2018

Innen Bella	1.179 EUR
Innen Fantastica	1.279 EUR
Außen Bella	1.529 EUR
Außen Fantastica	1.629 EUR
Balkon Bella	1.649 EUR
Balkon Fantastica	1.749 EUR
Balkon Aurea	2.049 EUR

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)
STICHWORT: 1549

Veranstalter: Treffpunkt Schiff/AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.
ANMELDESCHLUSS 30.04.2018

AtourO



Gerhard Peters verabschiedet sich als Generalvertreter in den Ruhestand

Christina Klich und Frank Mojen treten die Nachfolge in Neu Wulmstorf an



Gerhard Peters sagt Tschüs!

Allianz-Urgestein verabschiedet sich in den Ruhestand

■ (mk) Neu Wulmstorf. Der Generalvertreter Gerhard Peters sagt allen Kunden herzlichen Dank. Nach 47 Jahren Allianz, davon mit 43 Jahren Tätigkeit als selbstständiger Versicherungskaufmann, ist am



Der Generalvertreter Gerhard Peters sagt allen Kunden herzlichen Dank. Foto: Privat

31.03.2018 das Ruhestandsalter erreicht. „Ich möchte mich auch auf diesem Wege sehr herzlich bedanken bei 3.200 Privat- und 250 Firmenkunden, von denen viele hier in der Region wohnen und arbeiten. Danke für ihr Vertrauen und die gegenseitige Wertschätzung, die über viele Jahre die Basis für gute Zusammenarbeit war. Danke für ein Berufsleben, das auch als Grundlage für eine Unterhaltungslektüre geeignet wäre. Tiefe Einblicke in verschiedenste Berufe aus Handel, Handwerk Dienstleistung, Kunst und Bildung, weltweit agierende Unternehmen, Kleinhandelsbetriebe, wachsende Firmen und dazu kontinuierlich steigende technische Herausforderungen im täglichen Arbeitsleben – all dieses hat dazu geführt, dass ich auf ein interessantes Berufsleben zurückblicken kann. Aber bei allen waren es Menschen, die im Vordergrund gestanden ha-



Hans-Peter Bellut, mit dem Gerhard Peters seit 2000 eine langjährige Bürogemeinschaft hat, wird seine Kunden weiterhin wie gewohnt betreuen. Foto: Allianz

ben. Viele persönliche Schicksale, tragische Unfälle, kleine und normale Schäden, Unwetterschäden, kuriose Schäden und Großschäden haben sich durch mein Arbeitsleben gezogen, und es war eine

dankbare Aufgabe, dann helfen zu können. Ich habe dabei viele tolle Charaktere kennengelernt – und das wirklich Schöne daran ist, dass das keine Frage des Berufes, einer gesellschaftlichen Stellung, der Gesin-

nung oder gar des Geldes war. Offene Worte, der Handschlag und die Zuverlässigkeit waren vielen Kunden wichtiger als das Papier, das wegen vorgeschriebener, rechtlicher Bestimmungen ausgefüllt werden musste. Meinen Nachfolgern, Tochter Christina Klich und Frank Mojen, die einen großen Teil meiner Kunden von der Allianz zur Betreuung übertragen bekommen haben, wünsche ich, dass ihnen auch dieses Vertrauen entgegengebracht wird. Sie werden einiges ändern, zum Teil, weil es vom Gesetzgeber oder vom Konzern vorgegeben ist und zum Teil, weil sie auch eigene Ideen einbringen wollen. Seien es z.B. die Themen digitaler Markt, Erreichbarkeit der Allianz durch Kunden außerhalb der Bürozeiten oder Vermarktung neuer Allianzprodukte wie Cyber-Crime (Internetattacken) zum Schutz von Firmen, Arbeitsplätzen und Einkommen. Der Spagat zwischen Digitalisierung und persönlicher Betreuung stellt für meine Nachfolger weder einen Widerspruch noch ein Problem dar. Somit steht auch künftig ein zukunftsorientiertes, qualifiziertes

Team für die Lösung der anstehenden Aufgaben bereit. Der direkte Kontakt wird trotz aller Veränderungen ein hohes Gut bleiben. Freuen Sie sich also auf eine weiterhin vertrauensvolle Zusammenarbeit mit Christina Klich, Frank Mojen und deren bewährtem Team. Hans-Peter Bellut, mit dem ich seit 2000 eine langjährige Bürogemeinschaft habe, wird seine Kunden weiterhin wie gewohnt betreuen – und auch bei ihm möchte ich mich natürlich herzlich bedanken und wünsche ihm alles Gute für die kommende Zeit in der neuen Bürogemeinschaft.“

Ärztehaus Apotheke
Erich Behling Apotheker
Im Dienste Ihrer Gesundheit
Alles Gute für die Zukunft!
Bahnhofstraße 26
21629 Neu Wulmstorf
www.ahapo.de

„Er ist ein echter Unternehmer!“

Verabschiedung von Gerhard Peters im Dorfkrug

■ (mk) Neu Wulmstorf. Nach 47 Jahren Allianz, davon mit 43 Jahren Tätigkeit als selbstständiger Versicherungskaufmann, verabschiedet sich Gerhard Peters in den Ruhestand. Aus diesem Anlass fand am 28. März im Restaurant „Dorfkrug“ ein angemessener „Festakt“ statt. Eingeladen waren viele Allianz-Kollegen, aber auch Familienangehörige, Freunde und Politiker. Die Gesellschaft war so umfangreich, dass beinahe alle Räumlichkeiten des „Dorfkruges“ belegt waren. Der Allianz-Repräsentant des Standortes Hamburg, Andreas Schmid, hielt eine Rede, die er nach eigenen Worten gar nicht so halten wollte – eine Verabschiedung von Gerhard Peters in den Ruhestand könne er sich nämlich aufgrund seines Engagements und seiner exzellenten körperlichen Verfassung gar nicht vorstellen. Er habe Gerhard Peters als Geschäftsmann wahrgenommen, der die Tugenden eines hanseatischen Kaufmannes noch hochhalte. Stolz, Verlässlichkeit und geradeheraus. Schmid über Gerhard Peters: „Er ist ein echter Unternehmer. Sein Handschlag gilt.“ Schmid lobte das Engagement von Gerhard Peters, der die Allianz-Agentur in Neu Wulmstorf in bis dahin ungeahnte Höhen trieb. Wäre die Allianz-Agentur in Neu Wulmstorf vor-

her ein eher weißer Fleck auf der Deutschland-Karte der Allianz gewesen, so habe sie sich unter Gerhard Peters Ägide zu einer bunten Fläche gemausert. Aber nicht nur die berufliche Erfolgsgeschichte skizzierte Schmid. Auch den Politiker Gerhard Peters, der in Neu Wulmstorf viele Ämter in der Gemeinde und in der CDU (beispielsweise Bürgermeister, Ratsmitglied) innegehabt hätte. Nach seiner Verabschiedung hätte Gerhard Peters ihm gegenüber angekündigt, wieder verstärkt in der Politik mitmischen zu wollen, wusste Schmid zu berichten. Letzterer bezeichnete Gerhard Peters als „political animal“, das sich um die Belange der Bürger kümmere. Gerhard Peters habe nicht nur im Beruf und Politik Vollgas gegeben, sondern sei auch ansonsten voll auf der Höhe. Legendär, so Schmid, sei der Auftritt von Gerhard Peters bei einer Allianz-Reise in Dubai gewesen. Am Abend sei er zu den jüngeren Kollegen gestoßen und habe dann die Gruppe „gerockt“. Auch seine waghalsige Kletterei in der Takelage der Cap San Diego in schwindelellerregender Höhe dokumentierte nur eins: Gerhard Peters steht noch voll unter Dampf. Er ist noch viel zu fit für den Ruhestand, sagte Schmid.



Tobias Hanke, Monika und Gerhard Peters sowie Andreas Schmid posieren für die Kamera. Foto: mk

Auch der Allianz-Geschäftsstellenleiter Tobias Hanke erinnerte sich mit Hochachtung an Gerhard Peters zurück. Bei der Allianz wäre es Anfang der 1970er-Jahre auf Verwunderung gestoßen, dass ein 22-Jähriger in die Selbstständigkeit geht. Hatte die Allianz-Agentur in Neu Wulmstorf damals nur rund 200 Kunden gehabt, so seien es heute 2250 Kunden. Der Erfolg war so riesig, dass die Allianz 1981 Gerhard Peters als Generalvertreter ernannte. In so jungen Jahren wäre das in der Region Hamburg sehr selten vorgekommen. 18 Gold- und vier Silbermedaillen für seine Leistungen durch die Allianz sprechen Bände, betonte Hanke. Nach

den Reden bat der Geehrte die Gäste zum exquisiten Bufett. In dessen Verlauf entspannten sich etliche Klönschnacks, bei denen das Essen und die Getränke noch besser mundeten.

verführerisch | stilvoll | chic
Das ist Lars Cordes hairdesign

LARS CORDES
hairdesign

Lars Cordes und Team wünschen
Herrn Gerhard Peters
alles Gute für den wohlverdienten Ruhestand.

www.lars-cordes-hairdesign.de

EDEKA Bretag
Wir lieben gesunde Strukturen!
Lindenstraße 1a • 21629 Elstorf
Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 7.00 – 20.00 Uhr
Wir ♥ Lebensmittel.

LANCKER
IMMOBILIEN GmbH

PLANEN • BAUEN • VERKAUFEN • VERMIETEN • BAUTRÄGER

Bahnhofstraße 9
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 040 - 181 397 800
Fax 040 - 181 397 899
info@lanckerimmobilien.de
www.lanckerimmobilien.de

Lieber Gerd, wir danken dir für die lange und vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen dir alles Gute für die Zukunft.

Grünes Warenhaus

Fachhandel für Garten- und Heimtierbedarf

Wir wünschen alles Gute zum wohlverdienten Ruhestand!

Bahnhofstraße 75 (Zufahrt über Lilienconstr.) • Neu Wulmstorf • ☎ 700 64 26

Fahrrad-Vielfalt

Lieber Gerhard, wir wünschen Dir einen wohlverdienten Ruhestand!

VOM EXPERTEN
HAUSCHILD
Zweirad-EXPERTE

Hauptstraße 44 - 21629 Neu Wulmstorf
www.hauschild.zeg.de - Tel. 040/7000781

Nutzen Sie unsere Erfahrung.

Versichern, vorsorgen, Vermögen bilden. Dafür sind wir als Ihre Allianz Fachleute der richtige Partner. Wir beraten Sie umfassend und ausführlich. Überzeugen Sie sich selbst.

Christina Klich, Gerhard Peters, Frank Mojen

Gerhard Peters

Generalvertretung der Allianz
Bahnhofstraße 9
21629 Neu Wulmstorf

www.gerhard-peters-allianz.de

Tel. 0 40.70 01 20 40

Blutspendenaktion

DPK-Aktion in der Hauptschule Vossbarg

■ (mk) Neu Wulmstorf. Als Lebensretter in den Frühling starten und gleichzeitig etwas für die eigene Gesundheit tun. Das Deutsche Rote Kreuz, hier der DRK-Ortsverein Neu Wulmstorf e.V. und der DRK-Blutspendedienst, laden dazu wieder in die Hauptschule „Vossbarg“, Ernst-Moritz-Arndt-Straße 23, am 5. April sowie am 6. April, jeweils zwischen 16 und 20 Uhr zum Aderlass ein. Hier kann jeder, der gesund ist, einen halben Liter Blut spenden und so Leben retten und Gesundheit schenken. Denn nur ein kleiner Piks

in den Arm und ein Zeitaufwand von insgesamt circa einer Stunde – mehr braucht es dazu nicht, denn solange dauert jede einzelne Blutspende mit Ruhephase und Verpflegung. Das DRK bedankt sich bei allen Spendern für ihre Bereitschaft, ihr Blut zu spenden und damit Leben von Mitmenschen zu retten. Denn bis heute ist es nicht gelungen, künstliches Blut herzustellen, um Leben zu retten. Blut zu spenden ist ein Symbol für Mitmenschlichkeit, selbstlose Hilfe und gesellschaftliches Engagement.



Vorbereitung auf die Blutspende

Foto: DRK-Blutspendedienste

Gemischter Chor

■ (mk) Neu Wulmstorf. Der Gemischte Chor Neu Wulmstorf erhielt bei seinem Jubiläumskonzert am 11. März Spenden-einnahmen, die, wie angekündigt, der Hospizgruppe Neu Wulmstorf zugute kommen sollten. Am 26. März konnten die 1. Vorsitzende Jutta von Harten und die Kassenwartin Irma Karthoff der Hospizgruppe 400 Euro überreichen. Der Gemischte Chor dankt noch einmal recht herzlich allen Spendern.

Sprechstunde des Bürgermeisters

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 11. April findet von 17 bis 18.30 Uhr im Mehrzweckraum 1 des Rathauses wieder die Sprechstunde des Bürgermeisters statt. Im Rahmen der Sprechstunde haben insbesondere die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Neu Wulmstorf die Möglichkeit, sich persönlich mit Anliegen oder Anregungen an Bürgermeister Rosenzweig zu wenden. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

Gewerbegebiet Elstorf soll kommen

CDU fordert Flächen für Handwerker und Dienstleister

■ (mk) Neu Wulmstorf. „Wir brauchen dringend neue Flächen für Gewerbe in der Gemeinde, das ist auch über alle Parteigrenzen hinweg unstrittig“, betont Malte Kanebley, Fraktionsvorsitzender der CDU im Rat der Gemeinde Neu Wulmstorf. Zurzeit befindet sich der Flächennutzungsplan für die Ortschaften Elstorf und Schwiederstorf in einem Änderungsverfahren, das voraussichtlich im Herbst dieses Jahres abgeschlossen sein wird. „Dann möchten wir handlungsfähig sein“, so Kanebley. „Das im F-Plan-Entwurf enthaltene Gewerbegebiet im Süden Elstorfs ist im bisherigen Verfahren nicht kontrovers diskutiert worden, auch gibt es keine negativen Stellungnahmen der beteiligten Behörden“. Hierfür hat die CDU beantragt, dass bereits jetzt die Gespräche mit der Wirtschaftsförderung im Landkreis Harburg GmbH (WLH) intensiviert werden und eine vertragliche Grundlage für eine konkrete Erschließung vorbereitet wird. „Damit wäre gewährleistet, dass wir unmittelbar nach Abschluss des Flächennutzungsplanverfahrens die nächsten Schritte einleiten können. Es ist wichtig, dass wir den ortsansässigen Betrieben eine

klare Zeitschiene aufzeigen können, um weiteres Abwandern von Betrieben in die Nachbargemeinden zu verhindern und neue Firmen zu werben“, sagt der Fraktionsvorsitzende. Gesellschafter der WLH sind der Landkreis Harburg (80%), die Sparkasse Harburg-Buxtehude und die EWE (je 10%). „Die WLH hat sich dem Bauausschuss als starker Partner für ein solches Projekt präsentiert und verfügt über ausgezeichnete Referenzen im gesamten Landkreis und auch darüber hinaus“, sagt Kanebley, der selbst im Aufsichtsrat der WLH tätig ist. Die CDU sieht eine breite Mehrheit für die WLH als möglichen Partner: „Die mögliche Wertschöpfung muss in kommunaler Hand entstehen“. Nach einer groben Planungsidee seien die nächsten Schritte die Prüfung der Flächenverfügbarkeit und die genaue Ausgestaltung des Gewerbegebietes. Für die CDU sei allerdings jetzt schon klar, dass es kein Gewerbegebiet für große Logistikbetriebe werden kann. „Solche Betriebe gehören an die Autobahnen“, sagt der Kreistagsabgeordnete Malte Kanebley. „Uns geht es vordringlich um kleine und mittlere Handwerker und Dienstleister.



„Uns geht es vordringlich um kleine und mittlere Handwerker und Dienstleister. Viele ortsansässige Firmen klagen seit Jahren über fehlende Erweiterungsmöglichkeiten am Ort“, erklärt CDU-Politiker Malte Kanebley. Foto: CDU

Viele ortsansässige Firmen klagen seit Jahren über fehlende Erweiterungsmöglichkeiten am Ort“, so Kanebley weiter. „Die Zeit des Hinhaltens muss für die Gewerbetreibenden beendet werden. Wir sehen eine Mehrheit des Rates, die bereit ist, die Dinge nunmehr umzusetzen und die Gemeinde Neu Wulmstorf für die Zukunft aufzustellen. Wir sind dazu jedenfalls bereit“, so Kanebley abschließend.

Erfolgreiche Luftgewehr-Saison 2017/18

SV Neu Wulmstorf mit guten Ergebnissen

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die Luftgewehrschützen des SV Neu Wulmstorf haben mit guten Platzierungen die Saison beendet. Sowohl die Freihandschützen als auch die Auflageschützen spielen in den höchsten Hamburger Luftgewehr-Ligen, die eine regionale Ausdehnung von Norderstedt im Nor-

den und Salzhausen im Süden haben, eine respektable Rolle. Nach elf Wettkämpfen geht die Freihandmannschaft mit Platz fünf – punktgleich mit dem Vierten SV Hamwarde – von insgesamt zwölf Mannschaften aus der Saison. Den ersten Platz sicherte sich der SV Ramelsloh vor der BSG Stadtwerke Norderstedt und dem SV

Neuenfelde. Mit einem durchschnittlichen Ergebnis von 384,38 von 400 möglichen Ringen geht Nicole Matenia als beste Schützin der Neu Wulmstorf Mannschaft aus dieser Saison. Sie gehört mit diesem Ergebnis zu den Top-Schützen der dritthöchsten Liga. So ist der Sieg für die vielfache Teilnehmerin an Deutschen Meisterschaften beim Traditionswettbewerb um die Landesköniginnen-Würde das Ergebnis eines jahrzehntelangen Sportschützenlebens. Die Auflageschützen beenden als Drittplazierte die Saison. Dies allerdings denkbar knapp, denn der zweitplatzierte SV Meckelfeld verdankt Platz zwei dem Sieg im direkten Vergleich mit dem SV Neu Wulmstorf. Dieser Sieg wurde nach sechsmaligem Stechen hochdramatisch und spannend mit 3:2 erkämpft. Der SV Hamwarde wurde ungeschlagen Sieger. Das beste Mannschaftsergebnis der Auflageschützen erzielte Kirsten Bunnies mit hervorragenden, durchschnittlichen 296,80 von möglichen 300 Ringen.



Verbandsligamannschaft Auflage: von links vorn: Kirsten Bunnies, Tanja Prigge; hinten: Olaf Griemsmann, Klaus Meier, Frank Eggers, Peter Hinze, Kai Greußlich, fehlend: Nicoletta Greußlich, Dirk Köster, Almir Saric. Foto: Klaus Meier

... ERFRISCHEND ANDERS!

Mitglieder des Akkordeon-Ensembles treten auf

■ (mk) Neu Wulmstorf. Alle Mitglieder des Ensembles AKKORDEON ERFRISCHEND ANDERS spielen ihr Lieblingsinstrument seit ihrer Kindheit und beherrschen es virtuos. Am 8. April um 16 Uhr kommt auf Einladung der Kultur- und Vereinsbeauftragten der Gemeinde Neu Wulmstorf das Sextett AKKORDEON ERFRISCHEND ANDERS in den Ratssaal des Rathauses. Da der Name des Ensembles gleichsam Programm ist, können sich die Besucher in der Tat auf ein „erfrischend anderes“ Akkordeon-Konzert freuen. Von wegen „Schifferklavier“, „Quetschkommode der Volksmusik“, „Blasebalg der Hölle“ und welche Namen es noch für das Akkordeon gibt – was die zwei Herren und die vier Damen von AKKORDEON ERFRISCHEND ANDERS ihren Handzuginstrumenten entlocken, verblüfft und begeistert zugleich, wenn leichte Töne fast wie aus einer Flöte komend zu schweben scheinen oder tiefer Bass den Körper angenehm vibrieren lässt. Alle Mitglieder des Ensembles spielen seit ihrer Kindheit, schätzen das Akkordeon als extrem vielseitiges Musikinstrument und können ein an-

spruchsvolles und facettenreiches Repertoire vorweisen. Der bislang größte musikalische Erfolg gelang dem Sextett – in teils anderer Besetzung – 2007 beim world-music-festival in Innsbruck: In der Kategorie Höchststufe erspielten sie unter zahlreichen Teilnehmern der ganzen Welt den ersten Platz! Und so werden Anja Gooß, Britta Kahle, Alberto Ginocchio, Cordula Sahling, Klaus Wittmeier und Monika Tobinski am 8. April einen bunten Genremix präsentieren – von klassischen Stücken wie Edvard

Griegs „Morgenstimmung“ über Musicalmelodien wie „Phantom of the Opera“ von Andrew Lloyd Webber bis zu einem Cole Porter-Medley. Natürlich darf auch ein Tango von Astor Piazzolla bei einem Akkordeonkonzert nicht fehlen. Als Gast wird die junge Sängerin Jana Neese aus Buxtehude bei zwei Songs ihre Stimme als zusätzliche Klangfarbe beisteuern. Der Eintritt für das Konzert beträgt im Vorverkauf 8 Euro, Karten gibt es im Bücherforum, Bahnhofstraße 20, bei PBG im Einkaufspark Vosshusen, in Gedes Tabakshop, Bahnhofstraße 88 sowie im „Kleeblatt“, Bredenheider Weg 2. Restkarten (falls vorhanden) dann für 10 Euro an der Tageskasse.



Alle Mitglieder des Ensembles AKKORDEON ERFRISCHEND ANDERS spielen ihr Lieblingsinstrument seit ihrer Kindheit und beherrschen es virtuos. Foto: Akkordeon erfrischend anders



SOUTHAMPTON – LE HAVRE – HAMBURG

QUEEN MARY 2

Kleine Auszeit: 24. - 27. Mai 2018 • 3 Nächte

BEI DIESER REISE INKLUSIVE

- Flug zwischen London und Deutschland mit Transfer zum Schiff
- **Vollpension an Bord** mit 24-Stunden Kabinen-/Suitenservice
- **Eine Flasche Sekt/Champagner** zur Begrüßung auf der Kabine/Suite
- **Getränkestationen** mit Kaffee/Tee, Wasser u. Säften (24 Stunden verfügbar)
- **Vielseitiges Kurs- und Vortragsangebot**, z.T. mit deutschsprachigen Gastrednern

Landausflüge mit **deutschsprachigen Reiseleitern** in Southampton und Le Havre (nach Verfügbarkeit) hinzubuchbar.

Smart Preis* pro Person inkl. Flug und Transfer, Innenkabine ab

450 EUR

Außen/Balkonkabinen ab

540 EUR

0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei)
STICHWORT: 1549

*limitiertes Kontingent. Preisänderungen vorbehalten

Veranstalter: Cunard Line – eine Marke der Carnival plc, Am Sandtorkai 38 20457 Hamburg. Vermittler: Treffpunkt Schiff/AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg

METROPOLLEN AB HAMBURG 1

AIDAperla / 21.07. und 18.08.2018



>> SOMMERFERIEN <<

LEISTUNGEN

- **7 Übernachtungen** auf AIDAperla
- **Kulinarisches Verwöhnprogramm** in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke), Spezialitäten-Restaurants und Snack Bars
- **Schönwettergarantie** unter dem Foliendom im Beach Club
- **Activity-Deck** mit Lazy River, Doppel-Wasserrutsche über vier Decks und Videowand
- **Entertainment** der Spitzenklasse, exklusiv von AIDA produziert
- **Kids & Teens** Angebote in riesiger Vielfalt, liebevolle Betreuung
- **Bordsprache Deutsch**, Trinkgelder an Bord

UNSERE ANGEBOTSPREISE*

21.07. bis 28.07.2018	18.08. bis 25.08.2018
Innenkabine 679 EUR	Innenkabine 729 EUR
Meerblickkabine 729 EUR	Meerblickkabine 779 EUR
Verandakabine 779 EUR	Verandakabine 829 EUR
Veranda Komfort 799 EUR	Veranda Komfort 849 EUR

*AIDA VARIO Preis p.P bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „Feb. 2018 bis April 2019“. Mindestteilnehmerzahl: 16 Personen. Druckfehler vorbehalten | **Anmeldeschluss: 09.04.2018** | Vermittler: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg

Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei)
STICHWORT: 1549

Hamburg räumt auf

Die GRÜNEN Harburg sind wie immer dabei!

■ (mk) Neugraben. 2018 ging es in die 21. Runde! In guter Tradition beteiligten sich auch in diesem Jahr Mitglieder der Grünen, des Vorstandes und der Fraktion Harburg an dieser großen Aufräumaktion der Hamburger Stadtreinigung. Wie schon in den letzten Jahren ist „Hamburg räumt auf“ auch dieses Jahr Partner der internationalen Kampagne „Clean up the world“ sowie der norddeutschen Initiative „Der Norden räumt auf“. Am 25. März reinigten Mitglieder der Grünen den Bereich vor dem S-Bahnhof Neugraben. Dass eine schöne Stadt wie Hamburg auch ungewollt schmutzige Ecken hat, wurde im Straßenbegleitgrün am Bahnhof mehr als deutlich. Eine große Herausforderung stellte eine wilde Müllkippe mit zahlreichen Verunreinigungen durch Flaschen, Plastikverpackungen und Hausmüll dar. In zweistündiger Arbeit wurde auch dieses Problem gemeistert. Re-



Am 25. März beteiligten sich die Grünen an der Aktion „Hamburg räumt auf“. Foto: Grüne

gina Marek, Mitglied der Fraktion, betont: „Natürlich ist diese Aktion nur ein kleiner Beitrag, sie ist aber sehr gut geeignet, vorbildlich zu zeigen, wie einfach konkretes Engagement im Stadtteil sein kann.“ In diesem Sinne bitten die Grünen

die Harburger, sich zahlreich an derartigen Aktionen zu beteiligen und Verantwortung für die Sauberkeit in ihrem Stadtteil zu übernehmen. An der letzten Aktion 2017 nahmen rund 1150 Initiativen teil. Gemeldet wurden über 300 Tonnen Müll.

Unter Strom gesetzt

HASPA-Spende hilft Verein „Uns hus bi de Kark“

■ (mk) Neuenfelde. Der gemeinnützige Verein Uns Hus bi de Kark e.V., der in Hamburg-Neuenfelde ein ehrenamtlich geführtes Dorfgemeinschaftshaus betreibt, hat eine Spende von 1.000 Euro von der Hamburger Sparkasse (Haspa) erhalten. Das Geld hat der Verein in eine neue Starkstromleitung und einen Adapterkasten investiert. „Für Konzerte und Veranstaltungen, die draußen stattfinden, benötigten wir dringend Drehstrom. Wir sind der Haspa sehr dankbar,

dass uns dies mit der Spende ermöglicht wurde“, sagte Vorsitzender Jürgen Hamerski. Er führte Kai Köster, Regionalleiter Altes Land der Haspa, durch das mehr als 130 Jahre alte Gebäude und erläuterte im Gespräch die verschiedenen Nutzungen – vom Heimat- und vom Kulturverein über Bands und den Musikzug der FF Neuenfelde-Nord bis zu Ausstellungen, Lesungen und Konzerten. „Wir freuen uns, einen so engagierten und im Dorf vernetzten Verein zu unterstützen. Dies un-



Haspa-Regionalleiter Kai Köster (links) und Vereinsvorsitzender Jürgen Hamerski mit Stromverteiler vor dem Neuenfelder „Uns Hus bi de Kark“. Foto: Torsten Borchers

terstreicht unser vielfältiges Engagement in der Region“, sagte Köster.

Projekt LuTZi

■ (mk) Neuwiedenthal. Haben Sie Fragen zum Thema „Erwerbsorientierung und Selbstständigkeit“? Zum Beispiel zu: Minijob, Teilzeitarbeit, Selbstständigkeit und Existenzgründung? Das Projekt LuTZi (Lern- und Trainingszentrum für Frauen aus aller Welt) lädt Sie herzlich zu einer Veranstaltung zum Thema „Erwerbsorientierung und Selbstständigkeit“ ein. Referieren und Ihre Fragen beantworten werden Mitarbeiter von dem Unternehmer ohne Grenzen e.V. Wann: Mittwoch, 11.04.2018, von 10 bis 12 Uhr Wo: Stubbenhof, Stubbenhof 2, 21147 Hamburg (Neuwiedenthal) Die Teilnahme ist kostenlos und ohne Voranmeldung!



MITSUBISHI MOTORS
Space Star Edition 100
1.0 MIVEC 5-Gang
■ Klima ■ ZV mit Funk
■ Radio CD/MP3/USB
■ el. Außenspiegel

City-Flitzer zum Sparpreis!



8.990,- EURO

5 Jahre Garantie*

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie.

Messverfahren VO (EG) 715/2007 Space Star Edition100 1.0 MIVEC 5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 5,0; außerorts: 3,6; kombiniert: 4,2. CO₂-Emission kombiniert: 96 g/km. Effizienzklasse: B



Sperling & Sohn
AUTOHAUS SEIT 1986

B.Sperling & Sohn GmbH
Wendenstraße 274–278 · 20537 HH · Tel: 040 - 25 17 24-10
www.mitsubishi-hamburg-sperling.de

Auszeichnung für Ellen Knoop

Bürgermeister ehrte LAB-Mitglied für ihre Verdienste

■ (mk) Neu Wulmstorf. Ellen Knoop ist von Bürgermeister Wolf Rosenzweig mit der Ehrennadel der Gemeinde Neu Wulmstorf ausgezeichnet worden. Rosenzweig: „Frau Knoop war und ist mit sehr großem Engagement in der LAB aktiv. Sie war von 2009-2015 Vereinsvorsitzende und direkt daran anschließend stellvertretende Vereinsvorsitzende. Seit 2017 ist sie erneut Vorsitzende der Neu Wulmstorf LAB. Sie war in den Jahren 2010-2014 außerdem stellvertretende Landesvorsitzende der LAB Niedersachsen und war auch danach im erweiterten Vorstand tätig. Auch im Lokalen Bündnis für Familie ist Ellen Knoop in der Arbeitsgruppe „Seniorinnen und Senioren“ sehr aktiv.“ Rosenzweig dankte Ellen Knoop für ihr außerordentliches Engagement

und lobte, dass sie stets „ein offenes Ohr“ für alle habe. Knoop wird sich zu einem späteren Zeitpunkt noch in das Goldene Buch der Gemeinde Neu Wulmstorf eintragen.

Hintergründiges zur Verleihung der Ehrennadel der Gemeinde Neu Wulmstorf

Die Ehrennadel der Gemeinde Neu Wulmstorf kann für besondere Verdienste um die Gemeinde Neu Wulmstorf verliehen werden. Die Ehrennadel kann also an Personen verliehen werden, die sich um das Gemeinwesen besonders verdient gemacht haben. In der Regel wird die Auszeichnung nur an Einwohner der Gemeinde Neu Wulmstorf verliehen. Über die Verleihung der Ehrennadel entscheidet der Verwal-

tungsausschuss der Gemeinde Neu Wulmstorf.



Ellen Knoop ist von Bürgermeister Wolf-Egbert Rosenzweig mit der Ehrennadel der Gemeinde Neu Wulmstorf ausgezeichnet worden. Foto: Gemeinde Neu Wulmstorf

Medizin

ANZEIGE

Straffe Haut ohne Falten

So machen's die Hollywood-Stars

Ein neuer Beauty-Trend aus den USA begeistert auch hierzulande

Sie sehen immer frisch aus und scheinen kaum zu altern. Um sexy, schön und faltenfrei zu sein, nehmen Hollywood-Stars mitunter einiges auf sich. Aus den USA schwappt nun ein neuer Beauty-Trend zu uns: Kollagen zum Trinken. Wie uns diese Drinks zu einem jugendlicheren Aussehen verhelfen? Wir haben einmal den Kollagen-Drink Fulminan (Apotheke) unter die Lupe genommen.

Beauty-Drink für straffe, pralle Haut

Schönheit von innen ist nicht länger nur ein Wunsch! Der Beauty-Drink Fulminan setzt dort an, wo unsere Haut mit den Jahren nachlässt: in den Kollagen-Depots unserer Haut. Fulminan füllt diese wieder auf und macht die Haut damit elastischer – sie fühlt sich dadurch deutlich straffer und glatter an. Nicht nur Falten im Gesicht und am Dekolleté, sondern auch Delen an Po und Oberschenkeln (Cellulite) werden reduziert! Die Erfolge sind sogar wissenschaftlich belegt: Die speziellen Kollagen-Peptide in Fulminan wurden von Frauen zwischen 35

und 65 Jahren getestet. Das Ergebnis nach acht Wochen: Der Kollagengehalt ihrer Haut stieg um bis zu 65 % an. Die Haut der Testpersonen wurde insgesamt spürbar elastischer und straffer.

Worauf achten bei einem Kollagen-Drink?

Eines ist bei Kollagen-Drinks besonders wichtig: Die Moleküle sollten unbedingt so aufgespalten sein, dass sie vom Körper gut aufgenommen werden können. Genau hier punktet Fulminan: Die trinkfertigen Ampullen enthalten sogenannte Kollagen-Peptide. Diese können aufgrund ihres sehr geringen Molekulargewichts die Haut von innen straffen – ein klarer Vorteil gegenüber herkömmlichen Kollagen-Cremes. Denn deren Kollagen-Moleküle sind meist viel zu groß, um von außen in die tiefen Hautschichten zu gelangen. Was uns außerdem überzeugt hat: Fulminan enthält BioPerine®. Dank diesem natürlichen Aufnahmeverstärker können die wertvollen Inhaltsstoffe des Beauty-Drinks bestmöglich vom Körper aufgenommen werden!



Beeindruckende Ergebnisse nach nur 8 Wochen:

- Faltenreduktion um bis zu 50 %
- Anstieg des Kollagengehalts in der Haut um bis zu 65 %
- Rückgang von Cellulite-Dellen

Für Ihren Apotheker:
Fulminan
(PZN 13306108)

Thema: Rheumatische Schmerzen in Knochen, Gelenken und Muskeln

Natürliche Schmerztablette überzeugt bei Rücken- und Gelenkschmerzen

Rücken- und Gelenkschmerzen machen Millionen Deutschen das Leben schwer. Doch eine natürliche Schmerztablette überzeugt zahlreiche Betroffene (Rubax Mono, Apotheke). Denn sie bekämpft die Beschwerden wirksam und ist dabei sanft zum Körper.

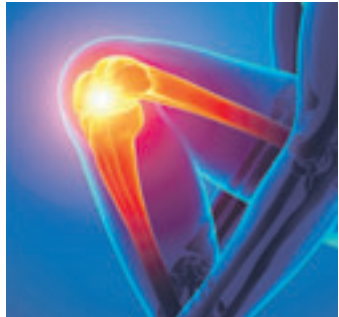
Viele Betroffene vertrauen auf natürliche Schmerztablette

Rücken- und Gelenkschmerzen sind weit verbreitet: So haben zum Beispiel fast 90 Prozent aller Deutschen regelmäßige Beschwerden im Kreuz. Etwa 10 Millionen Deutsche leiden an Kniebeschwerden. Mittlerweile vertrauen viele von ihnen auf eine natürliche Schmerztablette namens Rubax Mono. Das Besondere daran ist der natürliche Arzneistoff mit dem Namen T. quercifolium. Er entstammt einer Pflanze, die

vor allem in Nord- und Südamerika vorkommt und wurde für Rubax Mono aufwendig in spezieller Konzentration in Tablettenform aufbereitet.

Wirksames „Allround-Talent“ bei Schmerzen

Genial: Der in Rubax Mono enthaltene natürliche Arzneistoff ist nicht nur wirksam bei rheumatischen Schmerzen in Knochen, Gelenken, Sehnen und Muskeln. Auch bei Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen verschafft er Linderung. Das macht ihn zu einem „Allround-Talent“. Das Besondere: Der Arzneistoff in Rubax Mono wirkt schmerzlindernd, ist dabei aber sanft zum Körper. Die typischen Nebenwirkungen chemischer Schmerzmittel wie Magengeschwüre oder Herzbeschwerden sind nicht bekannt, Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln ebenfalls nicht.



Anwender sind überzeugt: „Tolles Produkt“

Zahlreiche Verwender berichten, dass ihnen Rubax Mono bei ihren Beschwerden geholfen hat. So äußert sich eine Anwenderin: „Seitdem ich dieses Medikament nehme, sind meine Schmerzen in Knie und Rücken wesentlich besser.“ Eine andere schreibt begeistert: „Tolles Produkt, schon nach wenigen Tagen wurden die Schmerzen im Hüftgelenk deutlich besser. Gut verträglich und sehr zu empfehlen.“

Für Ihren Apotheker:
Rubax MONO
(PZN 1122376)



Proksch et al., 2014, Skin Pharmacol Physiol 27:113-119; Proksch et al., 2014, Skin Pharmacol Physiol 27:47-55; Schunck et al., 2015, Journal of Medicinal Food 19 (12):1340-1348

RUBAX MONO. Wirkstoff: Rhus toxicodendron Trit. D6. RUBAX MONO wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehören: Rheumatische Schmerzen in Knochen, Knochenhaut, Gelenken, Sehnen und Muskeln, Nervenschmerzen und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. www.rubax.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Möbel Boss: neuer Online-Katalog

Ab sofort steht der Service für die Kunden parat

Möbel Boss präsentiert seine riesige Auswahl der aktuellsten Küchentrends im neuen Online-Katalog auf der Website www.moebel-boss.de. Darin finden Kunden die gesamte Küchenkompetenz des Unternehmens: Modelle von führenden Marken-Herstellern mit hochwertigen, besonders energie-

sparenden Elektrogeräten – und das zu günstigen Discount-Preisen. Die Küche ist in den letzten Jahren immer mehr zum privaten Lebensmittelpunkt geworden. Das gemeinsame Kochen mit Familie und Freunden liegt voll im Trend. Möbel Boss ist einer der erfahrensten Küchenexperten in Deutschland.

In seiner 35-jährigen Geschichte hat das Unternehmen mehr als 750.000 Küchen verkauft und ist daher der ideale Partner für jedes Küchenprojekt. Unter dem Motto „Viel Küche für wenig Geld“ stellt Möbel Boss im diesjährigen Online-Küchenkatalog sein exzel-

lentes Preis-Leistungsverhältnis eindrucksvoll unter Beweis. Und dass, ohne an der Qualität zu sparen, denn der Katalog zeigt Markenware von Top-Herstellern wie beispielsweise Nobilia, Impuls Küchen, Express, Neff, Siemens, Premiere, Blanco und vielen mehr. Auf insgesamt 28 Seiten finden Kücheninteressierte eine riesige Auswahl an Einstiegsmodellen in allen Farben und Fronten bis hin zu High-End-Technik – aber immer

zu gewohnt günstigen Möbel-Boss-Preisen, auf die sich die Kunden durch die Tiefpreis-Garantie verlassen können.

Der Katalog ist gültig bis zum 31. Mai 2018 und zu finden im Küchenbereich unter www.moebel-boss.de oder direkt unter: www.kuechenkatalog.moebel-boss.de.

Moderne Küchen sind im neuen Online-Katalog von Möbel-Boss der Renner.
Foto: Möbel-Boss



Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Auto-Service

B&A
Autohaus Finkenwerder GmbH
Jetzt neu! Autolackiererei
Abschlepp- und Notfalldienst
Rüschwinkel 7 · 21129 Hamburg
Telefon: 040 / 742 19 50 · Telefax: 040 / 742 195 48
www.autohaus-finkenwerder.com

Bau

Uns gibt es schon seit 2012

Sie brauchen einen Maler oder Handwerker?
Wir führen folgende Arbeiten aus:
Malen und Lackieren, Trockenbau, Hausmeisterservice, Wärmedämmung, Fenster- und Türen-Montage, Laminatboden-Verlegung, Abbrucharbeiten, Bäder-/Badumbau, Fliesenlegen, Elektro- und Klempnerarbeiten usw.
Fragen Sie einfach an: **Zybi (poln. Team)**
Tel.: 0151 / 75868466 · E-Mail: zybibau@gmail.com

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²
Francofer Str. 60 · 21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Dachdeckerei Hammann
Holz- & Bautenschutz GmbH
Gerüst · Fassaden · Grundwasserabdichtung
Innenausbau · Abriss · Bauklempnerei
Moorburger Elbdeich 156 · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 740 18 36 · Mobil 0172 / 455 24 02

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
Telefon: 040 / 333 73 630
20459 Hamburg
• Dachrinnen-Reinigung ab €1,- der Meter
• kostenloser Dachcheck • Dachreinigung pro m² €9,90
• Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung · Planung · Installation
• Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharfborg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau · Neubau · Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Anzeigen-beratung

(040) 70 10 17-0

Garten- und Landschaftsbau

Fa. Cramer u. Sohn
Moosbeseitigung
Entgrünung von Fassaden, Zäunen,
Bootspersennungen und Segeln
cramer.hamburg@web.de • 0152 29 79 86 33

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 29 49

Karl Honnens
Gartenservice Neu Wulmstorf
• Alle Frühjahrsarbeiten • Rasenpflege
Tel.: 0171/4 76 22 01

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Manfred Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• **Baumfällung**
inkl. Versicherung
• Kaminholz zu verkaufen
Tel. 040/796 37 44

Gas- und Brennwerttechnik

Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service
- **NOTDIENST rund um die Uhr** -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär
NOTDIENST
040 75 11570

Gas · Heizung · Sanitär

a-p-e-l
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE
HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

Lenuweit
Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
NEU: Badausstellung auch samstags 9-13.00 Uhr geöffnet
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/7737 39

PETER KELL
Gasheizung · Sanitär · Bäder
Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

Gas · Heizung · Sanitär

Staats
• Öl- und Gasheizungsbaue
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brennwerttechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

Raus mit der Badewanne
! - rein mit einer Duschfläche!
SCHULT
Heizung · Sanitär · Fliesen · Feuerlöschanlagen
Industrie-Installation · Barrierefreies Wohnen
Radickestraße 28 · 21079 Hamburg · Tel. 040 - 790 14 355
Mobil: 0173 - 463 88 88 · schult-haustechnik@web.de
Ausführung innerhalb einer Woche!

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH
Neugrabener Bahnhofstraße 10 a
21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Küchenwartung

Stiebing
Kleinstaufrüge, Schorniere beim Kühl-
schrank defekt, Schubkasten hängt
oder löst sich auf, defekte Lampen,
Wasserhahn und Spüle
defekt, Arbeitsplatte hat
Löcher, Elektrogeräte
haben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur
einmal wieder schön machen! **Wir sind für Sie da!**
SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Malereibetrieb seit über 30 Jahren in 21147 Hamburg – Sämtliche Malerarbeiten
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Innenraumdämmung – Energiesparen bis 40%
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 + 0171/31 90 300
info@maleri-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

MALERMEISTER
Niebling
Dempwolffstraße 5 · 21073 Hamburg · Telefon 040/790 89 92
...wir bringen Farbe ins Spiel!
www.maler-niebling.de
Wir bieten Ihnen Qualität rund um Haus und Bau.

Markisen · Rolladen

Rolläden **Haustürvordächer** **Markisen**
Über 37 Jahre immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Markisen · Rolladen

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Nickel
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Polsterarbeiten

50 Jahre Meisterbetrieb Polsterei
Reinigung + Reparatur
Beziehen von Polstermöbeln & Wohnwagen, Bootspolster
STENZEL Harburg
www.stenzel-raumausstattung.de, Tel. 040 / 77 42 40

Schlosserei / Metallbau

P&M Lorkowski GmbH
40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

HOLST
Tischlerei Holst
Hohenwischer Str. 67
21129 HH-Francop
040 - 570 12 52-0
www.holst-hamburg
• Fenster u. Türen
• Einbauschränke
• Gleit-, Schiebetüren
• Tische und Stühle
• Massivholzbetten
• Naturbettsysteme
• Zirbenholz Möbel
• Spanndecken
Beratungs- u. Ausstellungstermine nach Vereinbarung

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI

Fenster · Türen · Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Umzüge & Transporte

Buchmann-Umzüge
Ihr Fachmann für alle Umzugsarten!
☎ 040 - 25 49 15 28
info@buchmann-umzuege.de

PATEL-UMZÜGE
Haushaltsauflösungen
Seniorenzüge · Transporte · Entrümpelung
Kostenlose Besichtigung · Faire Angebote
21079 HH-Harburg · Festnetz: 040 - 83 98 02 55
www.patel-umzuege.de · info@patel-transporte.de

Kleinigkeiten gaben den Ausschlag: 1:3-Niederlage beim Tabellenzweiten

VTH verliert nach Leistungssteigerung in Oythe

■ (pm) Neugraben. Nach schwachem ersten Satz konnte das Volleyball-Team Hamburg in den folgenden Sätzen beim VfL Oythe mithalten und verlangte dem Tabellenzweiten schließlich alles ab. Am Ende siegen die favorisierten Gastgeberinnen mit 3:1 (25:11, 23:25, 25:20, 25:23) und bleiben in der Spitzengruppe der zweiten Bundesliga. Die Hamburgerinnen verharren nach der Niederlage auf Platz neun, haben aber einen Spieltag vor Schluss den Klassenerhalt schon sicher. Als VTH-Cheftrainer Jan Maier gemeinsam mit seinem Team nach knapp 45 Minuten den 1:1-Satzausgleich bejubeln durfte, hatte er zwei

völlig unterschiedliche Sätze gesehen: Im ersten Durchgang war der VfL Oythe in allen Belangen überlegen und startete gleich mit einer 9:0-Punktserie in die Partie. Auch im weiteren Satzverlauf zeigten sich die Gastgeberinnen von ihrer besten Seite und gewannen den Durchgang mit 25:11. Für die Hamburgerinnen kündigte sich ein Debakel an, zu überlegen agierte der VfL über die gesamte Satzdauer. Zum Glück folgte im zweiten Satz eine deutliche Leistungssteigerung der Gäste, die ohne ihre erkrankte Kapitänin Saskia Radzuweit nach Oythe gereist waren. Als hätte es den ersten Durchgang nicht gegeben, holten

die Hamburgerinnen Punkt um Punkt und erspielten sich zeitweise eine Neunpunkte-Führung. Zwar kam der VfL Oythe, trainiert vom ehemaligen Hamburger Trainer Ali Hobst, nochmal zurück und glich sogar nochmal zum 20:20 aus, konnte das 25:23 und den Satzausgleich für die Gäste aber nicht mehr verhindern. In den folgenden zwei Durchgängen zeigten die Hamburger Volleyball-Damen und der Tabellenzweite eine starke Partie, in der letztendlich nur Kleinigkeiten den Ausschlag für die Gastgeberinnen gaben. Die Favoritinnen gewannen den dritten und vierten Satz knapp mit 25:20 und 25:23 und holten sich damit die er-

hofften drei Punkte, mussten sich dafür aber mehr strecken, als vorher zu erwarten war. Das sah auch VTH-Trainer Jan Maier so: „Es war ein klassisches Aufschlag- und Annahmespiel. Beide Teams haben mit dem Service viel Druck gemacht und so versucht, den Gegner im Angriff vom Netz wegzuhalten. Letztendlich fiel es Oythe über die Distanz etwas leichter, die wichtigen Punkte zu machen. Der Punktgewinn gegen ein Topteam war mal wieder zum Greifen nah, aber leider hat es heute nicht sein sollen.“ Auf Hamburger Seite wurde Lisa Schwarz zur Spielerin des Spiels gewählt.

Bald Handball Ü40 beim TVF?

Verein möchte am Ligabetrieb teilnehmen



Mit dem TVF Ü40 in der Arena Süderelbe spielen.

Foto: TV Fischbek

■ (pm) Neugraben. „Du kannst nicht immer 17 sein...“ sang schon Chris Roberts im Jahr 1974. In diesem Alter ist man auch sportlich im besten Leistungsbereich. Doch auch wenn im Laufe der Zeit die Leistungsfähigkeit immer mehr nachlässt, ist dies noch lange kein Grund, den Sport ganz liegen zu lassen. Das sagt sich auch Olaf Möller, der Obmann für die Handball-Senioren des TV Fischbek (TVF): „Uns ist seit Längerem aufgefallen, dass es immer schwieriger wird, jüngeren Handballspielern zu folgen und dass der Trainingseinsatz

nicht mehr ausreicht, um regelmäßig an Punktspielen teilzunehmen“. Das soll sich seiner Meinung nach aber ändern. Denn bei den Punktspielen in der beheimateten Arena Süderelbe kommt bei einigen Zuschauern immer wieder die Frage auf, ob sie nicht Alte Herren spielen sollen. Hierbei würde es sich um Spieler in einem Alter von über 40 Jahren (Ü40) handeln. Möller möchte deshalb schauen, ob die Meldung einer Ü40-Mannschaft zur Saison 2018/2019 beim Hamburger Handballverband möglich ist. Dann würde nicht einfach nur

mal so in der Halle etwas „rumgedaddelt“ werden, sondern es ginge im Ligabetrieb und im Pokal richtig um etwas. „Wenn wir zehn bis 15 Spieler zusammen bekommen, möchten wir für die kommende Saison eine Alte Herren-Mannschaft melden“, so Möller. Hierfür werden aber noch Spieler gesucht, die Lust hätten, mit Gleichaltrigen zu spielen. Wer sich dafür interessiert, hat bis zum 5. April Zeit, sich per E-Mail bei Möller zu melden (OSTAMöller@gmx.de) oder aber bei Frank Schwarz (Frank.nb65@alice-dsl.net).

Heute Volleyball in der CU-Arena

■ (pm) Neugraben. Heute, Samstag, 31. März empfangen die SVG Lüneburg-Volleyballer im Rahmen der Play-Offs der Deutschen Meisterschaft (best of three) die Berlin Volleys in der CU-Arena. Die Berliner werden von Stelian Moculescu trainiert. Das Spiel beginnt um 20 Uhr. Eintrittskarten an der Abendkasse ab 19 Uhr.

TENNIS

MIT DEUTSCHER ELITE

AM 21. APRIL 2018

BEIM TV FISCHBEK, OHRNSWEG 50 A

13 – 14.30 UHR
TRAINING FÜR TENNISINTERESSIERTE NEULINGE, TALENTSICHTUNG "TALENTINOS" 6-12 JAHRE

AB 14 UHR
DOPPEL-/MIXED – MATCHES FÜR GÄSTE UND VEREINSMITGLIEDER

14.30 – 15 UHR
AUFSCHLAG-GEWINNSPIEL MIT KM/H MESSUNG

14.30 UHR
SHOW TENNIS MIT SPIELERN AUS DER TOP 10 DER DEUTSCHEN RANGLISTE "SENIORS"

AB 16 UHR – OPEN END
ANGEBOTE FÜR ALLE – GRILLEN UND PARTY 🍷🍔🍻

HIGHLIGHT
BEI DER BUCHUNG VON 10 STUNDEN AFTERWORK-TRAINING IN DER GRUPPE FÜR 150,- EURO PRO PERSON, GIBT ES DIE MITGLIEDERSCHAFT IM TVF TENNIS FÜR 2018 GRATIS DAZU.

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

Towers verlieren in Vechta deutlich

Letztes Spiel der Saison heute in heimischer Arena

■ (pm) Wilhelmsburg. Die Hamburg Towers haben das letzte Auswärtsspiel der Saison verloren. Bei Spitzenreiter RASTA Vechta setzte es eine deutliche 61:93 (44:70, 25:45, 8:26)-Niederlage. Rund 120 Fans begleiteten ihre Mannschaft ins Oldenburger Münsterland. Jonathon Williams, Lars Kamp und Anthony Canty standen Headcoach Benka Barloschky verletzungsbedingt nicht zur Verfügung. Als Starter befanden sich Hrvoje Kovacevic, René Kindzeka, Adin Vrabac, Enosch Wolf und Jannik Freese die ersten Minuten auf dem Parkett. In der Anfangsphase wurde wie bereits im Hinspiel deutlich, dass die Spielweise des Tabellenführers den Basketballern aus Wilhelmsburg nicht liegt. Erst nach 4:46 Minuten gelangen Lucas Certz

per Korbleger die ersten Gästezähler. Zu diesem Zeitpunkt hatte Vechta allerdings bereits 14 Punkte erzielt. Bis zum Viertelende lief weiterhin nicht viel für die Hanseaten zusammen, der Rückstand wuchs auf 8:26 an. Ganz gleich, was die Hamburger auch im zweiten Abschnitt versuchten, sie schienen einen dieser Tage erwischt zu haben, an denen kaum etwas funktioniert. Demgegenüber spielten sich die Rastamen in einen Rausch. Die Towers steckten jedoch nicht auf und verringerten ein zwischenzeitliches 27-Punkte-Defizit auf 25:45 zur Halbzeit. Nach Wiederbeginn gestaltete das Barloschky-Team die Partie zunächst weitgehend ausgeglichen. Vor allem Freese und Wolf wussten, sich unter den Körben durchzusetzen.

Den stärkeren Schlussspurt besaßen aber die Niedersachsen, die sich nach 30 Minuten auf 70:44 abgesetzt hatten. Die Kräfteverhältnisse etablierten sich im letzten Viertel. Die von Doug Spradley gecoachten Gastgeber bauten ihren Vorsprung vor dem begeisterten Publikum im Rasta-Dome aus. „Wir waren heute in einer anderen Halle als Vechta. Lediglich im zweiten und dritten Viertel haben die Jungs eine Reaktion gezeigt. Ein großes Kompliment an die mitgereisten Fans, die uns trotzdem das gesamte Spiel unterstützt haben“, sagte Barloschky. Zum finalen Saisonspiel empfingen die Towers heute, 31. März, ab 19.30 Uhr den Tabellendritten MLP Academics Heidelberg.

Neue Trikots, erster Sieg

HNT-Tischtennisjugend besiegt Favoriten

■ (dn) Hausbruch. Die Jugendmannschaft vom HNT-Tischtennis bekam neue Trikots und es gelang gleich der 1. Sieg in der Jugendklasse West: Mit 7:3 wurde der TTC Neuenfelde besiegt, der bis dahin noch ungeschlagen war. Es war insgesamt eine geschlossene Mann-

schaftsleistung. Im Spitzenspiel gelang Albert Stumpf von der HNT eine Überraschung: Er besiegte Daniel Choi vom TTC Neuenfelde mit 3:2 und fügte ihm die erste Niederlage bei. Den Siegpunkt zum 7:3 holte Kalim Hasselblatt in seinem erst zweiten Match für die HNT.



Die siegreiche Tischtennis-Mannschaft (v.l.n.r.) Albert Stumpf, Hermann Stumpf, Torben Engler, Kalim Hasselblatt und der zurzeit noch verletzte Albert Blum.

Foto: dn

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE FUSSBALL-BUNDESLIGA

DER NEUE CITROËN C3

SO EINMALIG WIE DU

ab **99,- €** mtl.¹

AFIL-SPURASSISTENT
GESCHWINDIGKEITSREGLER- UND
BEGRENZER
VERKEHRSZEICHENERKENNUNG
ELEKTRISCHE FENSTERHEBER VORN
COFFEE BREAK ALERT

Kraftstoffverbrauch innerorts 5,7l/100km, außerorts 4,1l/100km, kombiniert 4,7l/100km, CO2-Emissionen kombiniert 109 g/km. Nach vorgeschriebenem Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung. Effizienzklasse: B

www.citroen.de LE CARACTÈRE

AUTOHAUS VEDOVELLI

Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040 / 73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

¹Ein Leasingangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg für den NEUEN CITROËN C3 PURETECH 68 LIVE (50KW) bei 795,- € Sonderzahlung, 10.000 km/Jahr Laufleistung, 48 Monaten Laufzeit zzgl. Zulassung, Privatkundenangebot. Widerrufsrecht gemäß §495 BGB. Abb. zeigt evtl. Sonderausstattung/hoherwertige Ausstattung.

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Bayern München	66:20	46	66
02.	FC Schalke 04	41:30	11	49
03.	Borussia Dortmund	54:33	21	48
04.	Eintracht Frankfurt	38:30	8	45
05.	Bayer Leverkusen	47:35	12	44
06.	RB Leipzig	40:35	5	43
07.	TSG Hoffenheim	46:41	5	39
08.	VfB Stuttgart	25:30	-5	37
09.	Bor. Mönchengladbach	36:42	-6	36
10.	FC Augsburg	37:36	1	35
11.	Hertha BSC	32:32	-0	35
12.	Werder Bremen	30:32	-2	33
13.	Hannover 96	33:39	-6	32
14.	SC Freiburg	26:44	-18	30
15.	VfL Wolfsburg	28:37	-9	25
16.	1. FSV Mainz 05	29:46	-17	25
17.	1. FC Köln	27:49	-22	20
18.	Hamburger SV	19:43	-24	18

Spielpaarungen 28. Spieltag

Sa., 31.03.	15.30	TSG Hoffenheim – 1. FC Köln
Sa., 31.03.	15.30	FC Schalke 04 – SC Freiburg
Sa., 31.03.	15.30	Bayer Leverkusen – FC Augsburg
Sa., 31.03.	15.30	Hannover 96 – RB Leipzig
Sa., 31.03.	15.30	VfB Stuttgart – Hamburger SV
Sa., 31.03.	18.30	Bayern München – Borussia Dortmund
Sa., 31.03.	20.30	Hertha BSC – VfL Wolfsburg
So., 01.04.	15.30	Werder Bremen – Eintracht Frankfurt
So., 01.04.	18.00	1. FSV Mainz 05 – Bor. Mönchengladbach

Doppelter Erfolg für HNT-Kader Zwölf Awards in Schleswig-Holstein



Einmarsch aller Balletttänzer beim Dance Award am Samstag. Vordere Reihe: Solistinnen und Gruppentänzerinnen der HNT-Ballett-Compagnie. Foto: Privat/HNT-Ballett-Compagnie

■ (mk) **Neugraben.** Am Wochenende fand der Dance Award Schleswig-Holstein statt, bei dem sich die Schüler der HNT seit 2015 mit stetig wachsender Beteiligung zu einem der erfolgreichsten Teams in den Ballettkategorien etablierten. Die Besonderheit war dieses Mal, dass der aus insgesamt 21 Tänzerinnen und einem Tänzer bestehende Kader ohne seine Trainerin Anna Krüger auskommen musste. Nicht nur das klappte reibungslos, auch die Leistungen überzeugten die fünfköpfige Jury: Am ersten Wettbewerbstag erhielten die Hamburger bereits drei gläserne Awards für ihre dritten Plätze in den Händen und nahmen acht goldene Umschläge mit der Einladung zur „Gala der Besten“ im Stadttheater Neumünster entgegen. Dort traten die zwei am höchsten bewerteten Beiträge in jeder Kategorie nochmals vor großem Publikum auf, Höhepunkt war danach die Verkündung der Sieger. Die Leiterin der HNT-Ballett-Compagnie und Begründerin der HNT Irish Dance Academy, Anna Krüger, musste darauf verzichten, selbst zum Dance Award zu fahren. Der Grund hierfür war allerdings sehr erfreulich. Denn

zeitgleich zur Eröffnung in Schleswig-Holstein begann am Samstagmorgen auch Tag drei des Nationalentscheids für den Dance World Cup in Fürstentfeldbruck bei München, für den sich erstmals auch ein Duo der HNT qualifiziert hatte. Alina Gorr und Jennifer Geist ernteten sich mit ihrem „Irischen Mädchen Duett“ den vierten Platz. Im Stadttheater Neumünster bekamen Jordie Abaidoo und Sarwenaz Baziyar den Siegeraward für ihre Ballettsoli überreicht. Sarwenaz wurde außerdem mit einem Sonderpreis ausgezeichnet. Klara Schwemer und Michelle Melnikow erreichten jeweils den zweiten Platz bei den Ballettsolistinnen, die „Chinesische Suite“ wurde zweitbesten Ballettgruppentanz. Mats Mumm und Jordie Abaidoo wurden für ihr „Irisches Pas de deux“ mit nur einem Punkt weniger als ihre Gegner bewertet und erreichten ebenfalls Rang zwei. Die Ballettrios entschied die HNT unter sich: Lavinia Henk, Klara Schwemer und Sarwenaz Baziyar lagen mit „Manu Dance aus La Bayadere“ knapp vor Anne Wurzel, Michelle Melnikow und der vielbeschäftigten Sarwenaz mit „Gala“.

Kultur & Geschichte aufarbeiten Ein Projekt der Heimatvereinigung

■ (pm) **Finkenwerder.** Ein erstes Treffen hat bereits stattgefunden und weitere sollen noch folgen. Helmut Vick bietet für die Heimatvereinigung im Ortsamt jeden Dienstag von 14.30 - 17 Uhr einen Arbeits- und Gesprächskreis für Bürger an, die sich für die Finkenwerder Kultur und Geschichte interessieren und im Rahmen ihrer Möglichkeiten etwas tun wollen. Helmut Vick: „Dort sollen sich Personen treffen, die bisher im stillen Kämmerlein schon wertvolle Dinge geleistet haben und sich über Unterstützung freuen würden, aber auch solche, die gern etwas tun möchten, aber nicht recht wissen was, wie und wo, und die hier vielleicht Anregungen finden. Es sollen aber keine Vorgaben gemacht werden, wer was, wie, wo und wann zu tun hat!“ Jeder Teilnehmer soll selbstständig nach eigenem Gutdünken und in seinem Tempo in seinem Sachgebiet tätig sein. Allerdings sollen die Ergebnisse dieser Bemühungen der Heimatvereinigung zum

Nutze der Allgemeinheit zur Verfügung gestellt werden, wünscht sich der Initiator. Hier ein paar Ideen: Digitales Fotografieren des heutigen Finkenwerders (derzeitiger Hausbestand, Veränderungen im Ortsbild etc.) zur Gegenüberstellung historischer Aufnahmen; Sammlung und Katalogisierung von Stammtafeln aus Finkenwerder Familien; ggf. mit Übertragung auf Datenträger (PC); Sammlung und Katalogisierung von Dokumenten (Urkunden, Tagebücher) aus Finkenwerder Familien, ggf. als Fotokopien und, wenn möglich, als Speicherung auf Datenträgern; Katalogisierung des historischen Inventars des Gorch-Fock-/Kinau-Hauses; Sammlung und Katalogisierung weiterer Ausstellungsgegenstände aus Finkenwerders Vergangenheit; Sammlung und Katalogisierung sämtlicher von Finkenwerdenern geschriebener Bücher, vorrangig die der Kinau. 7. Aufarbeitung von beschädigten Ausstellungsstücken.



Katalogisierung des Inventars: Das Wohnzimmer im Kinau-Haus, eine reichhaltige Fundgrube. Foto: pm

EEN SNACK OP PLATT Über den Genderstried Eine plattdeutsche Kolumne von Uwe Hansen

Dat schient jo in Mod to kamen, düüt Strieden doröber, dat – nu ok uns Spraak süük anpassen mutt. Un so hett de Beopdragte van de ole Bundesregeern süük noch eenmol gau to Wurt meldt hatt un meent: Nu schull wü man ok den Vater ut dat „Vaterland“ in uns Nationalhymne nehmen und dat „brüderlich“ ok. Dor hett ober woll een Uul seeten! Glieks güng de Post in de Social Medien aff. Dat nennt süük dor „Schietsturm“. Un is meist nich fründlich, un kümmt in düusen Fall veel van Lüüd, de noch in de Gedankenwilt vum Willem II un Bismarck (wenn nich noch leeger!) to Huus süünd! Doarüm meen ik: So mennig een Vörschlag de op düsse Oart in de Wilt sett wardt, de hölp bi de wahren Probleme, de wü mit de Gliekberechtigung van Mannslüüd un Froonslüüd noch jümmers hebbt – überhaupt nich! Oder wür eene Froo an't Band bi VW oder AMAZON, de minner betahlt kriggt as



Uwe Hansen Foto: pm

eer Kolleeg blangnan, doarüm ok man eenen Cent miehr in de Tüt kriegen? Doar öber schulll een mol nahdinken! Nich dat jü as Leser nu dinkt, ik bün gegen de Gliekberechtigung! In't Gegendeel! Noch eenmool: Öberhaupt nich! Wat nützt dat nämlich un wokeen hett wat doarvun, wenn uns Bäcker blang'n sien Franzbrot ok noch een Franziskabrot verköfft. Smeckt ok sööt un na Zimt!

Osterfeuer

■ (pm) **Finkenwerder.** Die Freiwillige Feuerwehr Finkenwerder (FFW) lädt auch in diesem Jahr zum Osterfeuer ein – wie auch in den letzten Jahren am Osterfelddeich auf einer Fläche gegenüber von Hausnummer 38. Beginn ist um 18 Uhr. Getränke und Würstchen vom Grill gibt es wie immer von der FFW.

Neue Friedhofsgebührensatzung

■ (pm) **Finkenwerder.** Der Kirchengemeinderat der ev.-lutherischen Kirchengemeinde St. Nikolai zu Finkenwerder hat eine neue Friedhofsgebührensatzung beschlossen. Diese wurde durch den Kirchenkreisrat des ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost am 16. Februar kirchenaufsichtlich genehmigt. Die Satzung ist im Internet unter der Adresse: <http://kirchesuederelbe.de/finkenwerder/feiern-im-leben/abschied/> dauerhaft zur Einsichtnahme bereitgestellt worden. Ferner kann die Satzung während der Öffnungszeiten im Büro der Friedhofsverwaltung, Finkenwerder Landscheideweg 157, eingesehen werden. Die Friedhofsgebührensatzung tritt am Tage nach der Bekanntmachung im Amtlichen Anzeiger der Freien und Hansestadt Hamburg in Kraft.

Ostern mit den Karmelitinnen

■ (pm) **Finkenwerder.** Nachdem am Karfreitag der Weihbischof Horst Eberlein die Liturgie mit den Schwestern der Karmelzelle in St. Petrus gefeiert hat und die Gläubigen Blumen zur Kreuzverehrung mitgebracht haben, beginnt der Ostersonntag um 5.30 Uhr mit dem Osterfeuer vor der Kirche. „Pfarrer Kuno Kohn, und in diesem Jahr zum ersten Mal Pastorin Daniela Stieglitz von der benachbarten evangelischen St. Nikolai-Gemeinde, werden mit uns feiern“, kündigt Schwester Miriam an. Alle Gemeindemitglieder von St. Nikolai sind ebenfalls eingeladen, an der Auferstehungsfeier teilzunehmen. Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle zum Osterfrühstück in den Großen Saal eingeladen! Der Gottesdienst am Ostermontag beginnt um 10 Uhr.



Weihbischof Horst Eberlein Foto: pm

immo Platz für die ganze Familie.

Finde dein perfektes Zuhause |



neuvrruf.immowelt.de

immo erst zu immowelt.de

IMMOBILIENMARKT

Grundstücke

Jork Groß Hove Nr. 50, Grundstück 1133 m² für 1-2 Familienhaus, voll erschlossen. 140,-/m², **Tel. 04168/ 506**

Jork Groß Hove Nr. 50, Grundstück 1133 m² für 1-2 Familienhaus, voll erschlossen zu verkaufen. **Tel. 04168/ 506**

Immobilien-Gesuche

Bis 500.000,- gesucht... Automobilkaufmann sucht ein gepflegtes, helles EFH oder DHH mit schönem Garten im Hamburger Raum. Zu sofort oder später. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Bis 700.000,- gesucht... Möbeldesigner sucht ein modernes, gut ausgestattetes Haus oder eine DHH in ruhiger Lage von Hamburg. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Haus ab 5 Zimmer gesucht... Sympathische 4-köpfige Familie sucht ein gemütliches Haus in kinderfreundlicher Lage bis ca. 600.000,-. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Günstiges Haus gesucht... Handwerker sucht ein helles Haus zum Modernisieren ab 4 Zimmer im Raum Hamburg. Provisionsfrei f. Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Bungalow gesucht... Sympathisches Ehepaar (Kfz-Meister und Arzthelferin) sucht ein helles Haus mit einer Ebene für Alter zu sofort oder später. **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Schiffbek... Großzügige Doppelhaushälfte, 6,5 Zimmer, Bj: 1955, laufend mod., 149 m² Wfl., EBK, 2 Bäder, Wintergarten, Vollkeller, Außenkamin, großer Garten, Energieausweis in Erstellung. 480.000,-, **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Hausbruch... Gemütlicher, sehr gepflegter Reihengrundstück in ruhiger Lage. Gute Aufteilung, 3 Zi., 115 m², EBK, Garage, Bj: 1976, B: 241 kWh(m²a), Kl. G, Gas-ZH, 200.000,-, **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Buxtehude-Immenbeck... Gemütliche, sehr gepflegte DHH, EBK, moderne Bäder, 2 Stellplätze und sonniger Garten. BJ. 1977, V: 98kWh (m²a), Kl. C, Gas-ZH, 350.000,-, **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Mietgesuche

Ruhig gelegene Wohnung oder Haus 65-80 m² mit Garten in Hinterlage zum Mieten oder Kaufen gesucht in Neugraben / Waldsee von promovierter Naturwissenschaftlerin mit unbefristeter Stelle im öffentlichen Dienst. Ich freue mich auf ihr Angebot. **Tel. 76 11 64 60**

Vermietungen

Neugraben 2,5-Zi.-Whg., 71 m², direkt Naturschutzgebiet, ab 1.5.18 frei, 710,- + 200,- NK, sehr gute Ausstattung. **bir.bk@web.de**

Winsen, 3-Zi.-Whg.., ab ca. 71 m², Balkon, mtl. ab 343,- + NK, V: 103,2 kWh, E, Bj: 1974 von privat. **Gratisprospekt: 05862/ 975 50**

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

Otto-Immobilien

77 33 38
www.immo-otto.de

„Ohne ideologische Scheuklappen“

FDP besichtigte Kohlekraftwerk Moorburg

■ (mk) Moorburg. Es wurde, so erklärte Gudrun Bode von Vattenfall, als Ersatz für die Atomkraftwerke geplant. Neben Strom sollte auch Fernwärme geliefert werden, dies geschieht bis heute nicht. Dabei könnte in Moorburg Fernwärme für einen Großteil der Haushalte in Hamburg generiert werden, was auch die Effizienz des Kraftwerkes erheblich steigern würde. Stattdessen verpufft die bei der Stromproduktion entste-

hende Wärme größtenteils in einem Kühlturm. Die FDP Süderelbe setzt sich weiterhin für die Energiewende ein. Erneuerbare Energien sollen möglichst schnell fossile Brennstoffe und Atomkraft ablösen. In der Übergangszeit muss aber die Grundlast im Stromnetz gedeckt werden, um die Versorgungssicherheit zu gewährleisten. Günter Rosenberger, Kreisvorsitzender der FDP Süderelbe: „Wir Li-

berale aus Süderelbe sind dafür, die Energiewende ohne ideologi-

sche Scheuklappen zu gestalten, rein nach ökologischen Kriterien bei gleichzeitiger ökonomischer Vernunft. Wir fordern den Senat auf, das Kraftwerk Moorburg endlich an das Fernwärmenetz anzuschließen!“



Die FDP hatte zur Besichtigung des Kraftwerkes eingeladen. Foto: FDP

Erste Neuenfelder Orgelmusik 2018

Organistin Anna Scholl spielt am 8. April

■ (mk) Neuenfelde. Am 8. April ab 16.30 Uhr beginnt wieder die Reihe der Neuenfelder Orgelmusiken in der St. Pankratius-Kirche. Die Konzertreihe wird eröffnet von der jungen Organistin Anna Scholl. Sie betreut erst seit Kurzem die beiden historischen Orgeln in Altenbruch und Lüdingworth. Anna Scholl absolvierte ihre Ausbildung an den Musikhochschulen in Stuttgart, Berlin und Basel.

Ihr besonderes Interesse gilt der Musik des 17. & 18. Jahrhunderts, nicht nur auf der Orgel, sondern auch in verschiedensten Ensembles mit historischen Instrumenten. Zu hören sind Werke von M. Weckmann, H. Scheidemann, J. A. Reincken, D. Buxtehude und J. S. Bach. Der Eintritt ist frei; am Ausgang wird um Spenden gebeten für die Durchführung der Neuenfelder Orgelmusiken.

DER STELLENMARKT

Hochregalstaplerfahrer m/w
per sofort gesucht.
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Staplerfahrer m/w
per sofort gesucht.
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Kommissionierer m/w
für Neu Wulmstorf per sofort gesucht!
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Ich suche ab sofort
Maurer (m/w)
Bauhelfer (m/w)
Führerschein
Klasse 3 ist erforderlich.
Schriftliche Bewerbung (oder per E-Mail: m.ladig@outlook.de) bitte an:

M. LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenheider Weg 19 • 21629 Neu Wulmstorf
www.baugeschäft-hamburg.com

Qualifizierungsmaßnahme für
Rechtsanwaltsfachangestellte. Ein-
stieg jederzeit möglich. Schulung im
RVG, FamFG, FamGKG, Erkenntnis-
und Zwangsvollstreckungsverfahren.
Förderung über Bildungsgutschein
möglich. Info unter: 040-614 651 o.
0173-614 06 49 bzw. www.refa-us.de
Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

Chancen und Möglichkeiten als...
Erzieher & SPA m/w
Jetzt bewerben unter:
harburg@pluss.de
pluss Personalmanagement Buxtehude GmbH
Niederlassung Harburg, Telefon: 040 / 76 41 43-0

Wir suchen **möglichst ab sofort im GROSSRAUM HAMBURG**
eine/n deutschsprachige/n
➔ **Tourenfahrer im Reinigungssektor**
für 7,5 Std. täglich von Mo. bis Fr.
Vorausgesetzt wird **Erfahrung in der Gebäude- und Glasreinigung** sowie
ein **FS Klasse B (alt 3)**.
Firmenfahrzeug ist vorhanden. @
Auf Ihre Bewerbung freut sich
Herr Aslani: Tel. 0152 / 53 03 68 94
E-Mail: lulzim.aslani@bilfinger.com

Wir suchen Sie in Hamburg
Kommissionierer m/w – auch ohne Erfahrung
Staplerfahrer m/w – auch ohne Erfahrung
Wir bieten Ihnen eine unbefristete Stelle mit übertariflicher
Bezahlung + Sonderleistung (Proficard, Fahrdienst etc.)
PERSONALHAUS HAMBURG SÜD
Herr Mustafa Yagan
040-55 00 656 0
Yagan@personalhaus-hhs.de

Wir suchen für sofort oder später
– **Kfz-Mechatroniker (m/w)**
Nutzfahrzeugtechnik
– **Mitarbeiter (m/w)**
für unsere LKW-Waschanlage
Zum 01.08.2018 haben wir noch einen **Ausbildungsplatz zum Kfz-Mechatroniker (m/w)** Nutzfahrzeugtechnik zu vergeben.
Interesse? Dann senden Sie Ihre Bewerbung bitte an
LEMMERMANN DAF
NUTZFAHRZEUGE GMBH
Industriestraße 10, 21640 Horneburg
Telefon 0 41 63/20 53

TOP JOB!
Wir suchen Aushilfen für
folgenden Zeitraum:
ab 9. April - 4. Mai 2018
auf 450,-€ Basis
Wir benötigen Unterstützung im Displaybau / Verpackungstätigkeiten
vom 9. April – 4. Mai oder auch langfristig!
Arbeitszeit: Mo.-Fr. in Wechselschicht
Frühschicht: 7.00-14.00 Uhr oder Spätschicht: 15.00-22.00 Uhr
Ihre Bewerbung senden Sie an: bewerbung@farmers-snack.de
oder rufen Sie uns an: **Tel. 04105 65 20 0**
Farmer's Snack GmbH, z. Hd. Frau Englisch
Beckedorfer Bogen 27, 21218 Seevetal

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams
in Festanstellung und Vollzeit per sofort
Dachdecker (m/w)
Wir zahlen auch über Tarif wenn die Qualifikation stimmt.
Bewerbung bitte telefonisch oder schriftlich an:
Rosenberg
Alles gut bedacht GbR
Ihr Dachdecker-Fachbetrieb für den gesamten Norden
Bei den Linden 10 • 21449 Radbruch • Tel. 0 41 78 / 81 82 811
Mobil 01 73 / 621 61 88 • info@dach-rosenberg.de

Warum nicht mal Topfschlagen und 5000 € Startprämie sichern!
Wir suchen **Fachkräfte in der Pflege (w/m)**
zum 01. Mai oder später und garantieren Ihnen:
• Teilzeit oder Vollzeit im Tages- oder Nachtdienst
• eine attraktive Vergütung, diverse Zulagen und Fahrtkostenzuschuss
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
Seniorenwohnanlage Haus Birke GmbH • Herrn Zeddies
Lange Heide 40 • 21444 Vierhöfen • info@haus-birke.de • Tel.: 04172/96340

Wir suchen dringend **ab sofort**
• **Maler / Lackierer (m/w)**
• **Fahrzeuglackierer (m/w)**
• **Industrielackierer (m/w)**
oder Mitarbeiter mit anderer technischer oder handwerklicher Ausbildung mit nachweisbarer Erfahrung als Maler/Lackierer
Die STTS-Group ist europäischer Marktführer für Lackierungen und Oberflächenschutz in der **Luftfahrtindustrie**
Wir bieten Ihnen:
• **Eine unbefristete Tätigkeit**
• **Gute Entwicklungsperspektiven**
• **Auslandseinsätze sind möglich**
Bewerbung unter:
Info-germany@stts-group.com oder
STTS Germany GmbH – c/o Airbus Operations GmbH
Halle 1 – Eingang F – Fach 4 (04015)
Kreetslag 10 – 21129 Hamburg

Wir suchen dringend
Austräger/innen
für feste Touren und Vertretungen in Neu Wulmstorf, Elstorf, Schwiederstorf, Neuwiedenthal
Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!
Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für **alle**, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Ihre Ansprechpartnerin ist **Frau Usatenko** unter (040) 70 10 17 27, E-Mail vertrieb@neuerruf.de.
Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg
der neue RUF
Die Lokaltzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Servicekraft
für Vulkan
in Harburg gesucht!
Sie sind freundlich und zuverlässig?
Dann bewerben Sie sich unter:
personal@vulkan-casino.de
(030 53 00 05 50 40 Fr. Andresen)

Hotel Maack / Maschen
Wir suchen für unser Team
Hotelfachkräfte m/w
für **Rezeption und Service**
in Voll- oder Teilzeit (z.B. 3 T./Wo.).
Hamburger Str. 6 • 21220 Seevetal
Tel. 04105 / 8170 oder
mail@hotelmaack.de

Boes Bau GmbH
Bauunternehmen
Wir sind ein mittelständisches Straßen- und Tiefbauunternehmen mit ca. 100 Mitarbeitern, das im gesamten nord-deutschen Raum tätig ist. Unser Aufgabenbereich umfasst den Straßen-, Tief-, Kanal-, Erd- sowie Schwarzdeckenbau für öffentliche und private Auftraggeber.
Wir suchen ab sofort qualifizierte Mitarbeiter (m/w):
• **Vorarbeiter/Polier im Bereich Straßen- und Tiefbau**
• **Facharbeiter im Bereich Straßen- und Tiefbau**
• **Baggerfahrer**
• **Walzenfahrer**
• **Bedienungspersonal für Schwarzdeckeneinbau** (gern auch komplette Kolonnen)
Ihr Profil:
• Mehrjährige Erfahrung in allen berufstypischen Tätigkeiten
• Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und eigenständiges Arbeiten
• Führerschein Klasse B ist erwünscht
Wenn unser Angebot Sie anspricht, nimmt unsere Verwaltung gern Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen auf dem **Postweg** entgegen.
Boes Bau GmbH
Bauunternehmen
Südring 24a • 27404 Zeven

SIGMA-ALDRICH
Mitarbeiter in der Lösungsmittelabfüllung (m/w)
2 Jahre befristet
DieSigmaAldrichBiochemieGmbH(einTochterunternehmen der Merck KGaA) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen Mitarbeiter (m/w) für die Abteilung Lösungsmittel & Pulverabfüllung.
Aufgabengebiet:
In Ihrer Position als Mitarbeiter/in für die Lösungsmittelabfüllung gehört die Vorbereitung, Verpackung und die Bereitstellung von Waren inklusive Versandtätigkeiten zu Ihrem Aufgabenbereich. Falls Sie über Erfahrungen im Umgang mit Chemikalien verfügen, würden wir Sie bei entsprechender Eignung auch in unserem Produktionsbereich für die Herstellung von Lösungsmitteln ausbilden. Dabei beachten Sie die geltenden Herstellungsvorschriften sowie Gefahrgut, Luftfracht, Qualitäts- und Sicherheitsvorschriften. Außerdem warten weitere spannende und abwechslungsreiche Aufgaben rund um das Thema Produktion/Lagerlogistik auf Sie. Weiterhin beteiligen Sie sich an den allgemeinen Abteilungstätigkeiten und der Umsetzung von Maßnahmen zur Verbesserung von Arbeitsprozessen und der Arbeitssicherheit.
Qualifikation und Erfahrung:
• Idealerweise haben Sie eine Ausbildung zur Fachkraft für Lagerlogistik, zum Fachlageristen oder zur Produktionsfachkraft Chemie abgeschlossen.
• Sie besitzen einen Berechtigungsschein zum Führen und Bedienen von Flurförderzeugen.
• Einschlägige Erfahrung im Logistikbereich sowie eine sichere Fahrpraxis ist wünschenswert.
• Gern bieten wir auch Bewerber, die über keine branchenübliche Berufsausbildung verfügen, eine Chance.
• Körperliche Fitness, Deutsch in Wort und Schrift sind erwünscht
• Teamfähigkeit und die Unterstützung von Kollegen und anderen Abteilungen ist für Sie selbstverständlich.
• Von Vorteil: Kenntnisse im Umgang mit Chemikalien, Gefahrgut und/oder Luftfracht.
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die
Sigma Aldrich Biochemie GmbH, Georg-Heyken-Straße 14, 21147 Hamburg oder per Mail an: uwe.tobaben@sial.com

Da war die Freude groß

Gewinnerinnen beim RUF

■ (mk) Jork. Da war die Freude bei Sabine und Kerstin Kruse groß, als sie erfuhren, dass sie zu den Gewinnern des Dom-Preis-ausschreibens gehören. Mutter und Tochter, beide wohnen in Jork, hatten sich zum ersten Mal an dem Gewinnspiel beteiligt. Und dann gleich ein Volltreffer. Da kann man nur gratulieren.



Foto: mk

Halbseitige Straßensperrung

■ (mk) Hausbruch. In Hausbruch wird für den Ehestorfer Heuweg zwischen Schanzengrund und August-Schlicka-Weg eine halbseitige Straßensperrung vom 3. April bis 30. Juni wegen Straßenbauarbeiten erforderlich. Im Ehestorfer Heuweg, in Höhe Schanzengrund, muss die Entwässerungsanlage erneuert werden.

Kompetenz & bezahlbare Qualität

GOLLNAST

Manufaktur für Tor-, Rollladen- und Sonnenschutztechnik

Der Meister kommt selbst!

Beratungs- u. Ausstellungstermin nach telef. Absprache

Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf)

Tel. 040 / 700 27 85 · Fax 700 81 35

www.gollnast.de

FAMILIENANZEIGEN

*Du bist ein Traum, der nicht mehr wahr wird,
Du bist die Sehnsucht, die nicht vergeht.
Die Liebe verschwindet nicht unter den Ansturm der Tage.*

Alexander Grefenstein

† 02. April 2017

Ich denke an dich... vermisse dich... Ich liebe dich...

Olga

Hast uns geliebt, umsorgt, bewacht und dabei nie an Dich gedacht. Alles hast Du gern gegeben, immer helfen war Dein Streben. Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still und unvergessen.

Gerda von Holt

geb. Schulz
* 27. April 1936 † 24. März 2018

In Liebe
**Dein Carsten
Kirsten und Andreas
Tobias und Christina
Kai und Nicole mit Jule**

Finkenwerder

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Wenn wir Dir auch Ruhe gönnen, so ist voll Tränen unser Herz, Dich leiden sehen und nicht recht helfen können, das war und ist unser größter Schmerz.

Wir müssen Abschied nehmen von meiner geliebten Frau, unserer herzensguten Mutter, Schwiegermutter, Tochter, Schwester und Schwägerin

Marianne Terpe

geb. Cohrs
* 3. August 1957 † 18. März 2018

In Liebe
**Erich Terpe
Daniel
Ines und Lars
Irma und Karlheinz
Michael und Sylvia
sowie alle, die ihr nahe standen.**

Kleinfeld 84 b, 21149 Hamburg

Die Urnentrauerfeier mit Beisetzung findet am Donnerstag, dem 5. April 2018, um 12.30 Uhr auf dem Heidefriedhof Neugraben statt.

*Ich schließe meine Augen in der gesegneten Gewissheit,
dass ich einen Lichtstrahl auf der Erde hinterlassen habe.*
Ludwig van Beethoven

Klaus Viering

* 11. September 1935 † 18. Februar 2018

Einen geliebten Menschen zu verlieren ist schwer, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurde.

Mit dankbarem Herzen sind wir allen verbunden, die uns ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Herrn Pastor Krüger danken wir für die tröstenden Abschiedsworte.

**Gisela Viering
und Familie**

Hamburg, im März 2018

Günther Meier

* 30.11.1925 † 25.03.2018

In unseren Herzen lebst du weiter

**Karin
Sven und Sarah
Heiko und Jessica
Elke und Helmut
Yvonne**

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 6. April 2018, um 14.00 Uhr, in der Kapelle auf dem Heidefriedhof Neugraben, Falkenbergsweg 155, statt.

Am 11. März 2018 verstarb im Alter von 52 Jahren unser Mitarbeiter

Harald Schmitz

Herr Schmitz war seit zwölf Jahren in unserem Unternehmen am Standort Hamburg als Elektriker beschäftigt, zuletzt im Bereich der A320 Final Assembly Line.

In Erinnerung bleibt uns ein positiv eingestellter Mensch und hilfreicher Ratgeber. Er war ein aufmerksamer Zuhörer und ein sehr beliebtes und geschätztes Teammitglied.

Wir sind sehr traurig und werden uns immer gerne an Herrn Schmitz erinnern. Unser Mitgefühl und unsere Gedanken sind bei seiner Familie.

**Airbus Operations GmbH
Geschäftsführung,
Betriebsrat und Kollegen**

AIRBUS

Wolfgang Haferkamp

† 16. Februar 2018

Wir danken allen von Herzen, die uns zum Heimgang unseres geliebten Verstorbenen ihr Mitgefühl durch Wort und Schrift und die Teilnahme an der Trauerfeier gezeigt haben.

Ein besonderer Dank gilt dem MGV „Sängerkunst - Scheideholz von 1919 e.V.“

**Margaretha Haferkamp
Ulla Haferkamp**

Neugraben, im März 2018

Familienanzeigen

Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.

der neue **RUF**

Die Lebensleistung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

Tradition seit 1906

WALLNER BESTATTUNGEN

WIR GEBEN IHRER TRAUER RAUM UND ZEIT

040 / 701 83 46

Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg

www.wallner-bestattungen.de

BESTATTUNGEN

H.-J. Lüdders

Familientradition seit 1905

**Neu Wulmstorf · Finkenwerder
Neugraben · Neuenfelde**

Neu Wulmstorf · Bahnhofstr. 73 · Finkenwerder · Finksweg 6

Der Herr gibt's, der Herr nimmt's; was bleibt ist die Liebe.

Wir trauern um meinen geliebten Mann, Vater und Schwiegervater

Horst Brodda

* 27. Juni 1935 † 26. März 2018

In Liebe und Dankbarkeit
**Deine Betty
Thomas und Karin
Andreas und Antje**

Neu Wulmstorf

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Donnerstag, dem 12. April 2018, um 10.30 Uhr in der Friedhofskapelle Neu Wulmstorf.

Anstelle angedachter Blumen- und Kranzspenden bitten wir um eine Spende an das „Hospiz Nordheide“. IBAN: DE51 2005 0550 1383 1221 14, bei der Hamburger Sparkasse. Verwendungszweck: „Horst Brodda“.

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

Lia Günther

geborene Beckedorf
* 11. Februar 1928 † 16. März 2018

Du bleibst in unseren Herzen

**Gabi und Heiner
Svenja
Christina und Stefan**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet statt am Donnerstag, den 05. April 2018 um 12.30 Uhr in der Kapelle auf dem Heidefriedhof-Neugraben, Falkenbergsweg 155, 21149 Hamburg.

Lühning

Bestattungen seit 1922

Lindenstraße 34 · 21629 Neu Wulmstorf/Elstorf
Tel. **04168 / 283** · Fax 04168 / 91 97 06

www.luehning-bestattungen.de

Am Markt 3 · 21279 Hollenstedt
Tel. **04165 / 222 82 92**

„Damit wird man leben müssen“

Heidefriedhof: Bezirk kapituliert vor Rehplage

Fortsetzung von Seite 1

Kaiser: „Die Friedhofsverwaltung kümmert sich seit meinem ersten Brief 2016 nicht um das Thema. Der Leiter der zuständigen Abteilung – das Fachamt Management des öffentlichen Raumes – Gerrald Boekhoff, sitzt das Problem aus und gibt dem vorhandenen Hamburger Stadthof keinen Auftrag, sich zu kümmern“, kritisiert Kaiser. Dieser führe nach eigener Aussage seit Längerem einen intensiven E-Mail-Verkehr mit der Fachabteilung, um ein Okay für die Vertreibung des Wildes zu bekommen – bislang vergebens. Stellvertretend für die bisherige Blockadehaltung des Bezirksamtes sei folgende Antwort gewesen: „Wir lassen seit Jahren nicht mehr auf unseren Friedhöfen schießen. Wir kriegen in der Regel mehr Gegner als Befürworter des Abschusses. Verantwortungsbewusste Jäger lehnen es ohnehin ab, auf dem Friedhof zu schießen: es ist unübersichtlich dort, selbst früh morgens weiß man nie, ob sich Personen in der Nähe aufhalten und die Geschosse können Schäden an den Grabsteinen verursachen. Also lassen wir es lieber und nehmen den Verbiss in Kauf. Damit wird man leben müssen.“

Es hätte, gibt Kaiser zu bedenken, beispielsweise in Neu Wulmstorf ähnliche Probleme gegeben, die gehörten aber der Vergangenheit an. „Die Rehe seien niedlich, das finde ich auch. Aber nicht dort, wo sie großen Schaden auf einem von der Stadt teuer vermieteten Friedhof anrichten. Man kann die Rehe auch betäuben und in einem anderen Gebiet aussetzen und muss sie nicht

erschließen“, schlägt Kaiser als Kompromiss vor.

Aber dass das Wild vom Heidefriedhof verschwinden müsse, daran lässt Kaiser keine Zweifel aufkommen. „Da sich kaum jemand ans Pflanzen traut, wir noch größeren Schaden befürchten und Angst um die Zukunft des beliebten Friedhofes hegen, haben wir uns bereit erklärt, Unterschriftenlisten bei uns im Geschäft auszulegen, um diese Ignoranz vom Friedhofverwalter und Friedhofsleiter nicht länger hinzunehmen. Es lebe der Friedhof“, so der Geschäftsmann. Der RUF fragte beim Bezirksamt nach. Dieses lehnt eine Bejagung der Rehe wei-

tina Maak. „Der Stadthof kann nur am frühen Morgen, wenn sich vermutlich noch niemand auf dem Friedhof aufhält, und nur an den Orten, wo sich hinter dem Wild ein Wall oder dichtes Gehölz als Kugelfang befindet, auf das Wild schießen. Im übrigen Friedhofsbereich besteht immer die Gefahr, dass durch ein das Wild durchschlagendes Geschoss oder ein Querschläger Menschen oder Grabsteine Schaden erleiden. Einige sich der Verantwortung bewusste Stadthofjäger lehnen daher den Abschuss auf Friedhöfen ab. In der Regel war in der Vergangenheit bereits nach kurzer Zeit wieder der gleiche Besatz an Rehen auf dem Friedhof zu verzeichnen wie vor dem Abschuss, da entweder die Umzäunung überwunden wurde oder der Zugang durch am Tage offen stehende Tore (für die Zufahrt der auf dem Friedhof tätigen

Die Schäden an Blumen und Rabatten sind immens.

Fotos: Kaiser



terhin ab. Die Siedlungsbereiche der Stadt, die Parkanlagen und Friedhöfe gelten als befriedeter Bereich, in denen keine Jagd stattfindet. Auf Antrag des Grundeigentümers, in diesem Fall für den Friedhof stellvertretend das Fachamt Management des öffentlichen Raums, kann ein Stadthof beauftragt werden, Schadwild zu bejagen. Die Erfahrungen der vergangenen Jahre hätten gezeigt, dass die Bejagung der Friedhöfe sehr zeitaufwändig sei und wenig Erfolg hätte, erklärte Pressesprecherin Bet-

gärtnerei- und Steinmetzbetriebe) ungehindert möglich war. Neben dem Personenkreis, der eine Bejagung der Rehe befürwortet, gibt es auch zahlreiche Friedhofsbesucher, die das ablehnen und gerne bereit sind, den Verbiss durch Rehwild zu tolerieren. Nach der letzten Bejagung vor etlichen Jahren gab es sehr viel Protest. Das Bezirksamt steht aus den dargestellten Gründen einer Bejagung skeptisch gegenüber und lehnt entsprechende Forderungen daher ab“, erläutert Maak.

Gesund laufen – laufend gesund!

Neue Kurse ab April

10 Jahre



Nähere Infos bei:

Lauftherapeutin
Angela Gennep
Tel.: 040 – 68 87 60 27
info@die-lauftherapeutin.de
www.die-lauftherapeutin.de

22 Stolpersteine

■ (pm) Harburg/Neu Wulmstorf. Auch in diesem Jahr laden die „Initiative Gedenken in Harburg“ und die Geschichtswerkstatt Harburg wieder zu einem Rundgang zu Gedenkorten mit Stolpersteinen für Opfer des Nationalsozialismus in Harburg ein. Er beginnt am Samstag, 14. April, um 15 Uhr am Archäologischen Museum Hamburg, Museumsplatz 2 und dauert etwa 75 Minuten. Die Teilnahme ist kostenfrei, Spenden sind willkommen.



Gunter Demnig hat in Harburg und Neugraben bereits zahlreiche Stolpersteine verlegt.

Foto: Initiative Gedenken in Harburg

Coaching und Kompetenzberatung

Neu bei Lauftherapeutin Angela Gennep

■ (ein) Harburg. Angela Gennep, seit fast 10 Jahren als Lauftherapeutin in Harburg tätig, bietet jetzt auch „ein Training fast nur im Sitzen an“, wie sie schmunzelnd sagt. „Ich möchte mein Angebot erweitern. In den vielen Stunden gemeinsamen Laufens gab es viele Gespräche, die mich nachhaltig beschäftigt haben. Viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer waren in einer Phase des Umbruchs, im Beruf oder privat. Nicht wenige wollten eine Verhaltensänderung unterstützen, wie z. B. „Ich rauche nicht mehr“ oder „Ich lebe gesünder“. Andere hatten Unsicherheitsgefühle, Ängste oder auch sehr häufig allgemein ein Gefühl der Überbelastung.“

Natürlich ist da eine lauftherapeutische Intervention für viele hilfreich. Denn Laufen macht den Kopf klar, stärkt das Selbstbewusstsein und verbessert die Stimmung. „Bei einigen Teilnehmerinnen und Teilnehmern hatte ich aber auch das Gefühl, dass sie gern eine weitere Unterstützung hätten, die ich in Laufstunden nicht leisten kann. Für diejenigen und für alle, die sonst interessiert sind, möchte ich nun also eine Beratung nach dem Zürcher Ressourcen Modell (ZRM®) anbieten – und zwar indoor“, fügt Angela Gennep an, die bereits seit einiger Zeit auch als Coach im Bildungsbereich arbeitet und Honorarärztin an der Hochschule in Hildesheim (HAWK) ist. Das ZRM® ist von Dr. Maja Storch und Dr. Frank Krause als Selbstmanagementmethode entwickelt worden und baut auf Erkenntnissen der Neurowissenschaften und der Motivationspsychologie auf. Die unbewussten Anteile, Gefühle und Verstand, kognitives Wissen



Lauftherapeutin Angela Gennep geht jetzt auch neue Wege

Foto: ein

ebenso wie der Körper und das soziale Umfeld spielen in dem Beratungsprozess eine Rolle und finden Berücksichtigung. „Natürlich liefere ich keine fertige Antwort. Jede Frau ist Spezialistin, jeder Mann ist Spezialist für sich selbst. Ich begleite den Prozess und mithilfe des ZRM® kann es gut gelingen, strukturiert den Weg zu gehen. Selbstbestimmt Ziele zu entwickeln und sie in Handlungen umzusetzen, darum geht es bei diesem Selbstmanagement“. Und Erinnerungshilfen unterstützen dabei, das Gelernte auch im Alltag zu beachten und umzusetzen, sodass der Effekt nachhaltig ist.

Bitte telefonisch oder per E-Mail bei Angela Gennep anfragen:
Tel. 040 - 688 760 27, Handy 0170 - 63 62 179

E-Mail: info@die-lauftherapeutin.de

Der nächste Lauftherapiekursus startet am 9. April und ein Nordic Walking-Kursus am 6. April.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

GARTENCENTER MATTHIES –

seit 111 Jahren in Seevetal



Tulpenbund

in verschiedenen Farben,
10 Tulpen je Farbe in einem
Bund, ohne Vase

Margeriten-Busch

Argyranthemum frutescens
„Stella“, weiß,
reichblütig
und kompakt
wachsend,
18 cm

Gärtnerkiste

Holz mit Metallsieb,
75 x 50 x 17 cm, ohne Dekoration

Bund
2,99

Stück
5,00

111 Jahre
MATTHIES
GARTENCENTER
9,99
12,99

© Landgard

WIR SIND DIE SERVICE-PROFIS FÜR MOTORGERÄTE UND RASENMÄHER!



XXL-Rasenmäher-Ausstellung

Hauseigene Werkstatt
& Ersatzteilservice

Mähroboter Installation
bei Ihnen zu Hause



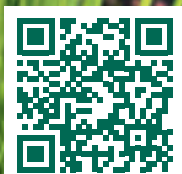
JETZT WIRD'S HEISS:

11,1%

JUBILÄUMSRABATT*
AB SOFORT AUF
ALLE VORRÄTIGEN
weber GRILLS
IM JAHR 2018!

* Rabatt gilt nicht für Pulse-Geräte.
Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

QR-Code scannen
und alle Gartenmöbel
sofort anschauen!



shop.garten-matthies.com

Alle Angebote
gültig bis Samstag,
07.04.2018, solange
der Vorrat reicht.

BELLANDRIS MATTHIES - GARTENCENTER

An der Reitbahn 8 · 21218 Seevetal · Tel. 0 41 05 / 6 10 20

Mo-Sa von 9-19 Uhr (Café 9-18 Uhr) www.garten-matthies.com

A1 **I 4** **3** Seevetal-Hittfeld
Rechts – Richtung Jesteburg,
Am Kreisel links, Richtung Gewerbe-
gebiet Hittfeld; Nach 1200 m finden
Sie uns auf der rechten Seite.

A7 **I 4** **35** Seevetal-Fleestedt
Richtung Hittfeld- Im 1. Kreisel in Hittfeld
geradeaus - im 2. Kreisel links - Richtung
Gewerbegebiet Hittfeld - Nach 1 km
finden Sie uns rechts.

A39 **I 4** **2** Seevetal-Maschen
Richtung Hittfeld / Gewerbegebiet
– dort hinter der Autobahnbrücke links.
Sie fahren direkt auf uns zu.

BELLANDRIS
MATTHIES
GARTENCENTER